

El ambulante en Querétaro

■ Donna J. Keren



La tercer orilla del río

■ Eugenio Barba

Hacia las elecciones

El mitote

La casa de madera

■ Karin Brier

Hacia una indagación de los de abajo

■ Jorge Alonso

SE ACERCA EL '95

*¡¡ QUE REGALAR...!!
*¿LO TIENEN LOCO SUS CITAS?

ORGANICE A SUS CLIENTES Y AMIGOS OBSEQUIANDOLES
AGENDAS EJECUTIVAS CIMA '95

Promotora Editorial Cima, S.A. de C.V.

AV. UNIVERSIDAD No. 42 OTE. TEL y FAX 12 - 27 - 76
CODIGO POSTAL 76000 QUERETARO, QRO.



¡LLAMENOS!

9

de Querétaro
VOZ crítica

segunda época

✓ Donna J. Keren <i>El ambulante en Querétaro</i> _____	4
Jorge Alonso <i>Hacia una indagación de la democracia de los de abajo</i> _____	13
<i>Hacia las elecciones</i> _____	21
María Elena Mendiola Gómez Caballero <i>Acerca del terrorismo</i> _____	23
<i>Manuel Oropeza Segura</i> <i>España: Herencia milenaria</i> _____	25
Coral Aguirre <i>Shakespeare</i> _____	29
Eugenio Barba <i>La tercer orilla del río</i> _____	32
Karin Brier <i>La casa de madera</i> _____	39
Jesús González Bayolo <i>Poesía</i> _____	40
✓ <i>El mitote</i> _____	43
Jesús González Bayolo <i>Ajedrez</i> _____	45
✓ Raúl Martínez Merling <i>Del puritanismo a la modernidad</i> _____	47

Consejo Editorial

Salvador Cervantes García

Ana Ma. Crespo

Fidel Soto González

Guadalupe Zárate Miguel

Dulce Ma. Arredondo

Asuntos Latinoamericanos

Patricia Palacios W.

Ciencia e Investigación

José Peralta Castañeda

Arte

Colaboradores:

Raúl Martínez Merling, Marta García Renart, Julio Figueroa, Agustín Escobar Ledesma, Bulmaro Castellanos (Magu), Benjamín Cordero, Alberto Herrera, Carlos Viramontes, Zidane Zérraoui, Jorge Martínez, Abelardo Rodríguez Macías, Carlos Quiroga Treviño, Manuel Oropeza, Rosa de la Vega, Enrique Barajas, Esther Vázquez Ramírez, Abel Piña, Florentino Chávez, Horacio de la Peña, Carlos E. García Peña, Miguel Ángel Galván, Fernando Tapia Rivera, Hernán García Crespo, Sergio Castañeda Gloria, Juan García Ordoño, Luis Nelson Bautista García, Alejandro Venegas, Marcelo Abramo-Lauff, Mario Aguirre Beltrán, Luz Ma. Flores, Eloisa Uribe, Eduardo Thomas, Adrián Gurza Lavalle, Guadalupe Moreno Corzo, Enrique Jaramillo Levi, Teodoro Bardecke, Adrián Beilon, Lilia Venegas Aguilera, Carlos Zolla, Eduardo Cabral, Gonzalo Guajardo González, Guadalupe Ortega Infante, María Teresa Azuerra S., Rafaela Cedraschi, Adolfo Torres Portillo, Pablo Molinet Aguilar, Beatriz Cervantes, Henryk Karol Kocyba, Fernando López Aguilar.

Diseño:

Fidel Soto González

Adriana Dominguez

María Montes de Oca M.

Revista independiente de análisis político y crítica cultural. Registro en trámite.

Apdo. postal 1-1062 Centro.

Nota: Los trabajos publicados son responsabilidad exclusiva de los firmantes.

Hace tiempo un grupo de historiadores se preguntaba con toda seriedad ¿Ha muerto la revolución mexicana? Unos respondían que como lucha armada sí había terminado; algunos negaban que hubiera habido; otros afirmaban que estaba inconclusa porque aún no se realizaban todas las metas, o que se había interrumpido. Como quiera que sea, al amparo de la palabra **revolución** se ejercían y justificaban toda clase de acciones estatales.

Desde Venustiano Carranza cada presidente había interpretado y cumplido a su manera los compromisos sociales legados al estado mexicano por el movimiento revolucionario y la Constitución de 1917. Sin embargo, desde hace dos periodos presidenciales el discurso oficial abandonó las referencias a los "postulados de la revolución" y comenzó la acerva condena al "populismo". Miguel de la Madrid rompió con ese legado y como respuesta a una crisis económica profunda reorientó las prioridades del estado, una de las estrategias fue reducir el presupuesto destinado a programas sociales y de desarrollo económico.

Pese a los viejos sistemas de control, la respuesta popular en contra de los cambios en la política económica se expresó en las elecciones presidenciales de 1988, en ellas la oposición de izquierda avanzó significativamente. El PRI volvió a imponerse pero su triunfo quedó en entredicho por la "caída del sistema". Esas elecciones marcaron definitivamente la emergencia de una sociedad civil cada vez más activa, numerosa y organizada.

Durante todo el sexenio los cuestionamientos a la política económica y social del salinismo han sido permanentes, porque han favorecido sobre todo a los grandes propietarios.

El asesinato del candidato del PRI a la presidencia ha puesto de manifiesto dos hechos ya conocidos: la crisis -por ineficiencia y corrupción- del aparato judicial y "el dedazo". Hechos que, sumados al descontento provocado por los bajos niveles de vida de la gran mayoría de la población, hacen preveer nuevamente un voto de castigo. Aún es incierto cual de las ofertas políticas capitalizará el descontento.

Las demandas del Ejército Zapatista de Liberación Nacional son añejas y nos remiten a la pregunta: ¿Ha muerto la revolución mexicana?

Es tiempo de elegir. 1994, año de elecciones.

El ambulante en Querétaro

Enlaces globales, consecuencias locales
(Primera de dos partes)

Por Donna J. Keren*

El nivel oficial, la recomposición industrial y la reestructuración socio-económica que se vive en México estuvieron avaladas hasta 1993. Economistas, políticos, y periodistas declaraban que ya no hay crisis. Sí, hubo una "década perdida", pero ahora queda una "modernización". El México del Presidente Salinas de Gortari era un país que militaba y estaba listo para el Tratado de Libre Comercio (TLC) con Canadá y los Estados Unidos. Sin embargo, antes de pasar a la frontera de esta nueva época económica, la conciencia antropológica ha demandado la investigación obligatoria del equipaje de la década de la crisis. Puede ser que se haya perdido una década, pero no antes de que haya sido vivida por unos ochenta millones de mexicanos. Por tanto, antes de que se pierda a la historia los hechos de estos años, hay que analizarlos de manera sistemática.

La primera parte de tal investigación requiere de una perspectiva histórica sobre las

condiciones de los años ochenta. Ha sido demasiado común que en la política se les olviden interrogantes tales como: ¿Qué le pasó a la gente? ¿Cómo vivieron? ¿Cómo sobrevivieron una década de duros sacrificios, presiones económicas, y cambios en la política? En este momento no voy a intentar abordar este estudio histórico (1). Mi interés y enfoque giran en torno a la discusión que responde a las condiciones y fuerzas contemporáneas. En el momento actual en que los economistas reportan una notable desaceleración económica, y otra vez existen dudas en la cúpula empresarial de que la economía se recuperará pronto (2), hay que plantearse una segunda pregunta: ¿Cómo está

Partiendo del análisis que enmarca este estudio, sugiero que podemos, o más bien, debemos usar las consecuencias y estrategias de la crisis para primero: reflejar los procesos que nos llevaron a la crisis, y segundo y más importante: plantear alternativas y nuevos modelos de la existencia global y a que se pueden

eliminar los desajustes y desigualdades tan presentes en el sistema hegemónico vigente.

Este trabajo está dividido en tres partes: una de orientación, otra de descripción, y la última de interrogación. La meta es proponer unas preguntas analíticas y un marco teórico basados en los datos que comprenden la parte descriptiva de la investigación de la cultura y la economía política del México contemporáneo. La presentación etnográfica emplea los resultados de observaciones y entrevistas en el ámbito del comercio ambulante de la ciudad de Querétaro en el verano de 1993. La investigación sobre los cambios sociales y económicos en Querétaro y México es una continuación de un proyecto iniciado en 1981 y como toda pasión aún no está terminado.

Como resultado de ésta mezcla del pasado, presente y esperanza, la discusión representa la dialéctica entre los datos de un período corto de trabajo y los primeros pasos de este

* Donna J. Keren, Ph. D. Profesora de Antropología en Temple University, Philadelphia, E.U.A.

1.- Aguilar Camín, Héctor, 1988, *Después del Milagro*. México: Cal y Arena. Benería, Lourdes and Shelley Feldman (coords.), 1992, *Unequal Burden*. Boulder, CO; Westview Press.

CONCANACO y Servytur, 1993, *Estudio Nacional Sobre Comercio Informal*. México: Arenas y Medrano, Asocs.

Feldman, S., "Crises, Poverty, and Gender Inequality: Current Themes and Issues," en Benería y Feldman.

2.- El CEEESP (Centro de Estudios Económicos del Sector Privado) en su análisis del primer semestre de 1993 indicó que el carácter de este período era de desaceleración, demanda disminuida, aumentos en importaciones, y créditos costosos. Su encuesta mostró que el empleo aumentó en sólo uno de cinco (20%) de las empresas y que 36 % de las fábricas en el Valle de México se despidieron a casi el 14 % de sus fuerzas de trabajo. (Citado en *La Jornada* 15-VI-93, p.A37) Por finales del año los recuentos periodísticos acordaron, véa a *Proceso y Nexos*. En Querétaro, Jaime López Trincado, Secretario de Desarrollo Económico del Estado, citado en *El Diario de Querétaro* (18-VI-93, p.1) dijo que "se han perdido 4 mil empleos" hasta la fecha en 1993, y sólo se han generado unas 2,500 plazas nuevas que no cubren las necesidades. Basando sus repuestas en los datos avanzados del *Censo Industrial de 1993* él dijo que con esto también hay un "70% que falta de poder adquisitivo en la población".

proceso analítico. En la primera parte esbozo la problemática de grandes cambios económicos, políticos y sociales en la ciudad de Querétaro, vista por la ventana del fenómeno complejo del ambulante. En una segunda parte el caso del ambulante es presentado a través de las palabras y experiencias cotidianas de las mujeres de la familia de Doña Candelaria Rosas (3).

La narrativa de las historias, opciones, dificultades y esperanzas de ellas nos permiten adentrarnos en las contradicciones del ambulante contemporáneo. En la próxima sección plantearé brevemente las preguntas necesarias y los posibles marcos teóricos que se acercan al entendimiento del fenómeno del comercio ambulante en Querétaro.

Acercamiento al Ambulante

En México hay algo romántico (había o debía haber) cuando pensamos en el pregón del comerciante ambulante y en los recuerdos que todos tenemos de los sonidos, olores, sabores e imágenes de los productos ofrecidos en la calle. El escritor Andrés Henestrosa lo dice mejor cuando describe el regreso de un vendedor de antojitos a su calle en la ciudad de México:

"La calle, mi calle, ha vuelto a

*uno de sus encantos pasajera-
mente perdido. El pregón era como una voz
que me llamaba del pasado, de mis
primeros tiempos de vida en México.
En lo que vende, hay algo de mi
infancia, de mi primera juventud. Se
habían ido, pero han vuelto y con
ellos algo de lo que fui" (4).*

Henestrosa se acuerda de México hace 75 años. Personalmente, yo sólo alcanzo recuerdos desde hace 25 años, pero comparto y siento mucho sus palabras. Durante la década de los ochenta mi punto de vista ciudadano, influenciado por la gran ciudad de México, cambió a uno de provincia, centrado en la ciudad de Querétaro. Y ahora desde el Centro Histórico de aquella ciudad me vienen a la memoria varias personas: una viejita insistente que tocaba y tocaba a la puerta para que le compráramos sus ricas gorditas, los menonitas con sus quesos, o los paleteros ubicuos.

Recuerdo además, con tristeza y con entusiasmo, a una pequeña señora que vendía tacos, en donde ahora se encuentra un banco, calentaba hasta muy noche sus tacos, en un comal sobre leña "Por si se antoja".

No solamente mis recuerdos de

aquellos tiempos -no muy lejanos- son nostálgicos. La nostalgia es, en parte, todo un negocio en Querétaro. Los libros históricos y las narrativas biográficas están repletos de "érase como se era un vez" en aquella ciudad barroca y conservadora. Pero yo no quiero, ni hago el error de dibujar una cultura sin fin y sin cambios. Sin embargo, hoy día, los pregones callejeros han perdido su música. No son románticos, exóticos,



P. Perrin ©

ni llamativos. Hoy día en Querétaro se refiere al ambulante en términos de un problema: "un monstruo" según los buenos ciudadanos, una pesadilla para los políticos, un campo libre para los periodistas, y la única o mejor opción económica para la mayoría de sus integrantes (5).

3.- Todos los nombres personales son seudónimos y he cambiado algunas características no esenciales para mantener la confianza de nuestras relaciones y proteger su identidad.

4.- Henestrosa, Andrés, 1989, *Divagario*. México: El Día en Libros.

5.- En la presentación de este trabajo, durante el CICA/ICAES invité a los participantes a escuchar una grabación de breve duración de los sonidos, ruidos y voces del Tianguis informal de la Alameda Hidalgo de Querétaro. En vez de silbatos tradicionales, pregones únicos o distintos, o tal vez un silencio momentáneo, mi grabación sonaba con gritos simultáneos de hombres, mujeres y niños, con fragmentos de música pop, rock y ranchera a todo volumen, y el barullo del tráfico urbano. El efecto se desorienta y agota al transeúnte.

En junio de 1993 regresé a la ciudad de Querétaro, después de ocho años. Vine a medir y evaluar cualitativamente los cambios y hechos ocurridos durante la llamada "década perdida". Ahí yo había realizado un trabajo largo y extenso sobre el crecimiento y quiebra industrial de 1981 a 1983 (véase Keren 1987, 1994) (6). Partiendo de una investigación sobre la formación de la fuerza de trabajo femenina durante el auge industrial (1976-1982) y los efectos de la crisis, aquel estudio se enfocó en los procesos de trabajo y reclutamiento y la retención de los trabajadores en las grandes fábricas de la ciudad, en relación con las fuerzas transnacionales de inflación, reajuste económico, e integración global (Keren 1994).

creencia, de los dos lados de la fornera, de que la economía mexicana agarraba fuerza, de que iba bien. Como siempre algunos mexicanos salieron ricos y las medidas econométricas subieron. Sin embargo, entre los pocos datos sobre

me llamó mucho más la atención, sobre otros fracasos o logros del proyecto neoliberal. Era como un grito que capturó mi interés y que no podía ignorar. Llegando a Querétaro ese sábado de junio, lo primero que ví, cuando aún no metía las maletas

en la cajuela del taxi, fue un tianguis pegado a la Central Camionera (8). La plancha alrededor del orgulloso monumento a Colón desapareció entre los flujos de vendedores y marchantes.

Me quedé pensando: ¿Se me olvidó esto en los años en que vivía en Nueva York? Pero en ese momento echamos las petacas y nos fuimos. Entre el asombroso tráfico en la Avenida Corregidora manejamos hasta el Centro Histórico de la ciudad. Mientras yo pensaba en el tianguis que acababa de ver,

pasamos la Alameda Hidalgo (el parque recientemente renovado) en donde ese día estaban cientos de vendedores ocupando completamente las veredas del parque. Esta vez sí estaba segura de que ellos no estaban ahí en 1985. Con el tiempo conté más de 400 puestos, pero ese día el



P. Perrin ©

Los años ochenta se caracterizaban por negociaciones y prórrogas de la deuda; programas de austeridad, privatización y liberalización económica; cambios en la estructura ocupacional; y un discurso político de ajuste, sacrificio y una actitud que algún día será mejor. A partir de 1990 existía una

empleo y vida, se veía la otra cara de esta realidad económica (7).

El surgimiento del monstruo del ambulante en Querétaro es sólo una de las consecuencias inesperadas del programa modernizador de los últimos 12 años. Pero el ambulante

6.-Keren, Donna J., 1993, "Economic Restructuring and the Survival Strategies of Urban Households: Querétaro during the last Decade," ponencia presentada en el XIII Congreso Internacional de CICAIE, México, 28 de julio a 5 de agosto.

Keren, Donna J., 1994, *La Transformación de la Fuerza de Trabajo Industrial en un Polo de Desarrollo*, Qro.: Voz Crítica y CONACULT.

Keren, Donna J., 1987, *Miracle to Crisis: Creating and Controlling the Labor Force*. NY: tesis doctoral, CUNY-GSUC/Universidad de la Ciudad de Nueva York, Centro Universitario de Estudios Pos-Graduados.

7.- En marzo de 1994 se informó de la recesión económica en México, es decir, dos trimestres sin crecimiento económico. La prensa financiera e internacional casi no lo comentó.

8.- El Tianguis "Braulio Guerra Malo", ahora Tianguis Uno, ocupa lo que era la Calle Central. El Tianguis Dos está pegado al campo de llegadas y salidas de la Central en la Calle Estadio. Los pasajeros tienen serios problemas al transitar por ahí.

taxi pasó rápidamente y me dejó en el centro. Después de algunas horas, durante una comida, me dí cuenta de que la gente queretana estaba preocupada y hablaba de esto. En el transcurso de dos meses, en Querétaro, no hablé con nadie que hiciera algún comentario, que no expresara su punto de vista, que no tuviera una explicación del fenómeno, y sobretodo, que no temiera echarle la culpa a los vendedores. Y en este quejido nadie se parecía a Henestrosa, no se escuchaban ecos de nostalgia. Más bien, la actitud general se reflejaba en las palabras de fastidio del rector universitario quien calificó al comercio ambulante como el "peor mal" en México, uno que viola todas las bases constitucionales (9). El acusó a los (as) ambulantes de los delitos de

"competencia desleal, [de] no pagar impuestos, y de violar la garantía [constitucional] de [la] seguridad pública". Pero, según éste, peor aún fueron las pruebas de la flojera, la falta de moralidad, y la obvia y no perdonable búsqueda, por parte de los vendedores, de no trabajar. Porque seguramente, "...si las personas tienen necesidad de trabajar y dedicarse al comercio, que busquen una oportunidad entre los comerciantes organizados para establecer una competencia más o menos igualitaria..." ¿Qué pudo haber llevado al rector a dar una opinión tan prejuiciada y confusa de lo que son los niveles de participación y control en el comercio, las carencias económicas, y lo que es una "lacra social"? [Diario de Querétaro, octubre 1992],

Mientras la mayoría de los comentaristas se daban cuenta de que la competencia desleal ocurre a otro nivel y los líderes, en un discurso contra la opinión pública, enfatizan que "desde el punto de vista social el ambulante es el reflejo de las carencias económicas no sólo de nuestro estado sino del país"; otros analistas dirigen la atención hacia el papel político-económico de la economía informal en impedir que "los niveles de desempleo sean más alarmantes" (10).

Según datos oficiales durante la última semana de julio de 1993, la ciudad de Querétaro fue inundada con vendedores ambulantes y "semifijos".

(véase cuadro 1).

Distribución de Vendedores Ambulantes 19-25 Julio de 1993 Querétaro, Qro.										
Lugar:	Tiempo	Lun	Mar	Mier	Jue	Vier	Sub	Dom	Promedio	
Centro Histórico	AM	82	94	89	40	82	92	75	79	
	PM	93	118	70	106	94	134	136	107	
Mercado Escobedo	AM	214	197	231	164	212	260	297	223	
	PM	160	166	158	108	150	289	311	192	
Tinguis Central[2]	AM	242	250	252	235	261	248	117	229	
	PM	171	166	139	108	152	265	113	159	
La Alameda Hidalgo	AM	337	323	216	238	323	313	396	292	
	PM	265	219	139	230	301	363	222	248	
Topetate	AM	97	164	121	453	152	153	148	184	
	PM	56	49	73	51	50	46	59	53	
Plazas Comerciales	AM	promedios diarios							40	
	PM								40	
Tinguis Rotativos	AM								1292	1300
	PM								28	100
Zona IMSS	AM	promedios diarios, estimados								100e
	PM									120e
La Cruz	AM	Mercado diario con							111	
	PM	domingos importantes							212	
TOTALES	AM	1580	1504	1350	1679	1373	1389	2383	1608	
	PM	962	941	686	757	1328	1236	1091	1000	

Cuadro 1.

9.-Cito de una entrevista con el entonces Rector de la Universidad Autónoma de Querétaro, que hizo el Lic. Salvador García Alcocer, en NOTICIAS el 16 de septiembre de 1992.

10.- Estas ideas se encuentran en el transcurso de más de un año de debate en los periódicos locales, véase en especial, Diario de Querétaro, 29-IV-92, p.A4.

En el cuadro podemos identificar los flujos semanales y centros importantes e interpretar los efectos de la política municipal.

*El Centro Histórico de la ciudad, donde supuestamente sólo se han autorizado entre 35 y 50 licencias, contaron un mínimo de 40 puestos o lugares un jueves por la mañana y un máximo de 136 el domingo por la noche. *(Este último número refleja un proceso constante de crecimiento).*

* En los nuevos tianguis oficiales de la Central Camionera, que cuentan con casi 650 locales permitidos, encontraron solamente 108 locales ocupados en la tarde del jueves hasta un máximo de 252 en la mañana. *(Sin embargo, al mismo tiempo yo conté un número variable de 12 a 56 puestos invasores tirados a la calle).*

* En la zona más disputada, es decir la zona de invasiones ilegales o apenas toleradas, alrededor de la Alameda, calcularon un mínimo de 139 el miércoles en la tarde, y hasta 363 en la tarde del sábado *(el día de compras más importante para los consumidores esperados de estos tianguis)* (11).

En las nueve zonas principales

del comercio ambulante (el Centro Histórico, la zona del mercado Escobedo, la Central Camionera, la Alameda, el Tepetate, la Cruz, los tianguis rotativos en la zona del Seguro Social, y en las plazas comerciales, la administración las considera zonas de suma importancia,

citadina. Su perspectiva vió el problema solamente en términos económicos y de espacios públicos urbanos. es más probable que haya, por lo menos, entre 2500 y 3000 puestos. En un intento por contar la población de los vendedores (no solamente los locales), mis cálculos preliminares indican un promedio mínimo de tres personas trabajando en la operación de cada puesto. Para la ciudad de Querétaro, estamos hablando de un mínimo de 7200 a 9000 personas ocupadas en el sector, en la primera mitad de 1993 (12).

Desde una perspectiva social y cultural se desprende otra manera importante de presentar lo datos sobre el fenómeno del comercio ambulante en Querétaro. Es importante, como primer paso, tratar las cuestiones sociales para analizar este fenómeno

(13). Es decir, lo que parece que falta en estas cifras gubernamentales es la consideración y conteo de todas las personas y vidas involucradas, no tan sólo de los sitios o puestos sino también de las relaciones sociales que sostienen estas actividades económicas. Me parece importante decir lo que debe ser obvio, por lo menos para nosotras las antropólogas, ya que a veces se les olvida a los burocratas: para mantener un local abierto de lunes a domingo,

Categoría	Estado	Hombres	Mujeres
1980			
Pob. Total	739,625	368,367	371,238
Pob. > 12	456,864	226,158	230,706
PEA	224,435	173,221	51,214
Inactiva	232,429	52,937	179,492
No empleado	1,203	984	219
1990			
Pob. Total	1,051,235	516,168	535,067
Pob. > 12	692,601	335,624	356,977
PEA	298,222	225,088	73,134
Inactiva	382,684	104,532	278,152
No empleado	9,228	7,646	1,582
PEA Inactiva			
1980:	0.97	3.27	0.29
1990:	0.78	2.15	0.26

Fuente: INEGI/ X y XI Censo Poblacional del Edo.

P. Perrin ©

ya que calculó por lo menos entre 1000 y 1700 locales en operación por semana. El estudio que realizó el comercio organizado (CONCANACO) registra casi 3000 locales por la ciudad. Según mis observaciones de los tres sitios principales del primer cuadro (Centro Histórico, la Alameda y la Central Camionera), y de mis visitas a los otros lugares, concluyo que el estudio presenta una versión disminuida del alcance del ambulante en la vida

11.- No me era posible hacer mis propios censos aunque yo contaba los puestos y vendedores diariamente. Lo consideraba demasiado pesado para los vendedores que enfrentaban el hostigamiento oficial, e indirecto, tener que responder a encuestas y cuentas. Por ejemplo, en un viernes de julio, vi a no menos de cuatro inspectores, y otros interesados, ocupados en varias encuestas, cuentas, y cálculos entre los vendedores.

12.- En esto el estudio nacional de CONCANACO nos presenta datos parecidos. Sus análisis dan un promedio general de tres trabajadores en la vía pública para cada puesto.

13.- Varios estudios recientes sobre el llamado sector informal en México contemporáneo, especialmente en el D.F., están de acuerdo con esta necesidad de articular micro y macro economías y perspectivas sociales.

desde la mañana hasta la tarde o noche, y para atraer el interés de varios miles de personas que pasan todos los días para solamente vender a unos cuantos, se necesita de algunos miembros de la familia (incluso las mujeres y los niños), o piden apoyo a los sobrinos o compadres, o contratan empleados.

El problema del ambulante refleja la necesidad social de trabajar para sobrevivir y funciona a causa de las relaciones sociales. Y mientras la oferta suficiente de trabajos formales en las industrias, comercios y servicios sigue siendo un sueño del mercado, la mayoría de la población carecerá de trabajo, vivienda, educación, alimentación y de vida digna: será el costo permanente del economismo de la política neoliberal. Como se verá en las figuras siguientes sobre la participación económica, el problema en Querétaro no es solamente que hay más gente (y el Estado sí mide una tasa de crecimiento muy alto), sino que la fuerza de trabajo encuentra menos fuente de trabajo. Aunque el Estado

ha recibido mucha atención como polo de desarrollo y nuevo centro regional descentralizado, la tendencia más significativa y triste ha sido la cada día mas precaria capacidad de crear nuevos empleos.

Uno de los hechos más significativos en el análisis del comercio ambulante es la rapidez con que llegó



P. Perrin ©

a estas alturas. El número de personas ocupadas en este sector refleja el área que más rápidamente crece en la economía local. Desde el inicio de los 90's, vimos que casi se duplica cada año. Para finales de 1992, los periódicos reportaban problemas con unos dos mil vendedores. En diciembre

de 1991 se calcularon unos 1000 vendedores en distintas zonas de la ciudad, mientras que dos años antes fueron menos de 500.

Antes de la década de la crisis, en 1980 el X Censo General de Población y Vivienda del Estado identificó solamente 646 vendedores ambulantes en todo el estado, de los cuales 353 de ellos fueron residentes en la ciudad de Querétaro.

En el cuadro 2 se observan cambios en la población económicamente activa entre 1980 (en el auge industrial) y 1990 (el auge de la recuperación económica, post-crisis).

De estos datos podemos interpretar que en 1980, solamente unas 1,200 personas fueron descritas como económicamente activas, no empleadas buscando trabajo. A los 10 años ésta categoría refleja un aumento a 9,228. Este aumento en el desempleo abierto-reportado-indica la gravedad del ajuste estructural (14).

Algo preocupante en estos datos es el cambio significativo en la

14.- Las investigaciones de los economistas Salas y Rendón sobre la calidad de las estadísticas laborales y económicas apoyan mis comentarios de que lo que vemos en los números es solamente la más mínima parte del problema actual.

relación proporcional de trabajadores activos a los inactivos. En 1980 se puede observar que fueron más del triple el número de hombres en la fuerza de trabajo activa. La contracción del empleo en toda la economía mexicana -característica de la década- se nota en la agudización de esta relación en 1990.

Interpretaciones al Ambulantaje

Los medios masivos de comunicación reflejan y forman otro discurso público (15) uno que está caracterizado por contradicciones, exageraciones y prejuicios. En éste los temas fueron: peligro, legitimidad e imagen. Los periódicos hablaron frecuentemente de los riesgos de comer en la calle: "...la comida no está limpia, no hay agua, y si hay, está contaminada..."

Los medios practicaron una hipocresía evidente en tanto que advirtieron de los límites nutritivos de los antojitos mexicanos que ahí se venden. Según ellos, si uno se encuentra cerca de los vendedores, o peor, dentro de los tianguis, la falta de seguridad es una amenaza real. Supuestamente son nidos de delincuentes. De esta idea sigue la de que todos los vendedores negocian contrabando o son comisionistas y no empresarios.

Muchas veces las fuentes de estas ideas son los mismos secretarios dependientes de gobierno encargados de la administración de los mercados informales. O son los dueños de tiendas y almacenes por mayoreo quienes están surtiendo a los mismos ambulantes.

puede decir que el comercio ambulante es un estorbo y que de paso ofende.

De acuerdo con esta posición, el ambulante daña la imagen que se quiere dar de un Querétaro moderno y de recreación turística, porque es feo, es sucio, huele mal; porque genera basura, contaminación y ruido; porque es una advertencia de la pobreza y la falta de comodidad y seguridad en las vidas del pueblo urbano. En el caso de los nuevos vendedores ambulantes que no tienen linaje cultural "de abolengo", es decir, que "no son nuestros indígenas ni son nuestros artesanos" los que hoy perturban nuestras costumbres... comerciales: ellos no pueden evocar compasión ni apoyo. Los datos representados en el cuadro 3 contradicen, en su



P Perrin ©

En realidad son pocos los productos en venta que se encuentran en cualquier tianguis o zona de ambulantes que no se encontraran en una tiendita, bodega, mercado, o centro comercial. Desde una grabadora asiática de marca desconocida, se encuentra de todo. Pues si uno no está convencido con tal lista de pecados que van en contra de la racionalidad económica y las normas de buen gusto, siempre se

mayoría, la imagen más negativa sobre los vendedores. Son querretanos, son casados y gentes responsables, y al contrario de ser personas que buscan una salida cómoda o fácil, la mayoría está respondiendo al mercado laboral restringido de esta nueva modernización.

En contra de las ideas comunes y prejuiciadas que se hacen en el

15.-Esto se basaba en un repaso de recortes de los periódicos diarios y semanales de Querétaro (Noticias, Diario de Querétaro, El Nuevo Amanecer) y revistas locales desde 1991.

periodismo o desde posiciones políticas, podemos ver que el ambulante incorpora a hombres y mujeres igualmente. En donde uno buscaba en el verano de 1993: se veían mujeres y hombres trabajando en el comercio ambulante. Aunque hay giros con supuesto carácter femenino o masculino, mis observaciones del verano indicaban que no hay exclusividad absoluta ni predominante. Más sorprendente es el hecho de que los vendedores no son personas marginadas. Al contrario, vemos que más de un 55% es gente que se encuentra en los años más productivos, como son de 21 a 50 años. Los vendedores no son jóvenes, ni jubilados, ni los que pueden estar fuera del mercado de trabajo por un tiempo sin problemas. Demográficamente tenemos que aceptar que la mayor parte de la población de vendedores son gentes muy parecidas a la fuerza de trabajo de las fábricas locales y que probablemente han buscado empleo en el sector moderno y no lo encontraron. Esta hipótesis es sostenida por los niveles altos de preparación entre este grupo. Un poco más de la mitad ha terminado la primaria o más. Esta calificación debe darles ventaja en la competencia por trabajos industriales. Por ejemplo, en 1982, un criterio importante en el reclutamiento de trabajadores industriales fue "primaria terminada" [Keren 1987].

Así que en teoría, pero no en la realidad, los trabajadores con educación deberían tener la esperanza de encontrar trabajos industriales o formales. Otro dato que contradice la imagen negativa es el estado civil. La mitad de los comerciantes están casados. Finalmente, vemos dos aspectos relacionados. En primer lugar, la mayoría de los vendedores ambulantes son queretanos por nacimiento, y casi todos ya tienen muchos años como residentes en el estado, probablemente atraídos por el crecimiento industrial del Estado desde 1965. En segundo lugar, casi el 80% de los vendedores no participaron en el ambulante antes de la crisis de 1982. Si hubiese otra salida, los vendedores de Querétaro tienen la preparación y capacidad para cambiar su situación laboral. De hecho, este bosquejo demográfico de un grupo de vendedores, da la pauta del problema que se manifiesta en el desempleo estructural e intransigente.

El Lic. Faustino Mata, uno de los pocos que trabajan en el gobierno que siempre hablaba con franqueza, dijo que desde su punto de vista, el

Características de los vendedores ambulantes trabajando en el Centro Histórico y el Primer Cuadro de la Ciudad de Querétaro en octubre de 1992.

3.1 Sexo		3.4 Estado Civil	
Hombres	51.4%	Mujeres	48.6%
3.2 Edad		Estado	Porcentaje
Edad:	Porcentaje	Casado	41%
< 16 años	8%	Soltero	14%
18-20	6%	Unión Libre	8%
21-30	18%	Otro: (viudos, madres solteras, etc.)	35%
31-40	24.6%	3.5 Lugar de origen	
41-50	13%	Queretano/nativo	52.8%
51-60	12%	> 50 años	23.8%
61-71*	17%	20-25 años	14.87%
*Este grupo contiene los vendedores tradicionales de ópalos y lapidaria supuestos artesanos con legitimidad en la vida urbana.		14-19 años	20.28%
3.3 Educación		del D.F./Edo. de México	28.6%
Nivel de Educación	Porcentaje	del Edo. de Guanajuato	11.2%
Sin educación	24%	Otros Edo.	7.4%
Menos de 6 años	24%	3.6 Historia laboral en ambulante	
Primaria Terminada	40%	Años	Porcentaje
Otro	12%	< 1 año	18.4%
		2-7	49.6%
		8-13	12.8%
		15-20	8%
		> 20	11.2%

comercio ambulante es "un problema social, político y económico en ese orden...". Dijo que el gobierno local lo ve como una "válvula de escape" hacia el problema del desempleo y salarios raquíticos, y que se le está tolerando "antes de generar un conflicto social peor, porque hay que ganarse la vida". Pero a final de cuentas, a la vista del gobierno "son temas prohibidos, la realidad es callada". Como dijo: Nadie quiere meterse en este boleto" (16).

Las pocas soluciones buscadas parecen limitarse dentro de lo político por medio de los procesos de concertación (17), que desde hace unos tres años caracterizan las relaciones del Estado y gobierno (Priísta) con el pueblo y las organizaciones y grupos de presión.

16.-Apuntes basados en una entrevista no grabada el 24 de julio de 1993.

17.-La concertación es un producto de la apertura política encontrada en las marejadas de 1988. Mientras admite intereses diversos; busca mantener poder centrípeto por medio de "consulta popular" y diálogo. En el proceso de dares o tomars, el gobierno puede perder un parque que no fácilmente podrá vigilar, razonan este proceso de diálogo abierto para llegar a un acuerdo astilloso jurídico y político, busca la cooperación en el camino de buscar soluciones. Aquella a veces tendrá más valor que éstas. Concertar indica la existencia de intereses varios, sino estos se filtran o se mezclan (según su punto de vista) en las consultas populares.

La política actual de enfrentar el comercio ambulante está siguiendo la única pauta indicada, aún informalmente, por el Presidente Carlos Salinas de Gortari: la formalización de los comerciantes informales (18).

El proceso en Querétaro (y otras ciudades) se ha convertido en tres pasos concertantes: primero, intentan asentarlos en lo posible dentro de una zona, fuera del Centro Histórico (o centros comerciales) aunque sean las aceras de la Alameda; segundo, intentan centralizar/relocalizarlos en los tianguis construídos y patrocinados por el gobierno municipal (19); el tercer paso, el más importante, ya supuestamente ocurriría: teniendo a los vendedores contados y acorralados, podrán llevar

a cabo un proceso de formalización y regularización (licencias, registros de hacienda, agua, electricidad, etc., que ellos tendrán que pagar y garantizar). El control del problema del ambulante, así, pasará de sus orígenes económicos al manejo de sus manifestaciones públicas.

La concertación entre los gobiernos municipales y estatales de Querétaro con los líderes y gremios, lograron un gran reubicación, el principio de un proceso de regularización y control, y un acuerdo silencioso de no tratar con los problemas (20). Por ejemplo, una de las respuestas más comunes al problema del crecimiento del comercio ambulante se concretó

en el muy discutido Artículo 229-bis, en el que el H. Alcalde Ballesteros Negrete expresó, en octubre de 1992, "Querétaro no va a permitir que gente venida de otras partes sólo cause problemas e inquietud social", (como fue reportado en los periódicos contemporáneos).

Les costó mucho esfuerzo a los líderes gremiales, vendedores, académicos y periodistas derogar el reglamento que discriminó a gente no residente en el municipio de Querétaro por un mínimo de tres años. Es decir, como me dijo el Lic. Mata, se atendía a lo social y político.

La mayoría de las causas, consecuencias y procesos económico

v/c
Q



GUERRERO NTE. 1 BIS QUERETARO, 76000 QRO. TEL. (42) 12-65-42

18.- Comunicación personal y confidencial basado en una ponencia del H. Presidente Carlos Salinas de Gortari a CONCANACO en el mes de mayo de 1993.
19.- Aunque yo calculaba que sólo uno en seis locales estaban ocupados en los tianguis centrales durante el verano de 1993. Al mismo tiempo que las zonas no oficiales o no regularizados experimentaban desbordamientos / invasiones constantes.

20.- Es significativo notar que la concertación, el proceso de llegar a una serie de convenios municipales con varias agrupaciones de vendedores, ocurrirá, o se intenta que ocurra, al nivel de las uniones y frentes de vendedores y se está manejada entre los líderes de entre 11 a 14 uniones de comerciantes y los "teenócratas" del Departamento Estatal de Desarrollo Político. El surgimiento de estos grupos y sus actividades merecen un análisis más profundo del que aquí propongo.

Hacia una indagación de la democracia de los de abajo

Jorge Alonso, CIESAS Occidente*

Introducción

A nivel mundial y especialmente a partir de los ochentas el reclamo democrático se ha ido extendiendo, acrecentando y profundizando. Cada vez más grupos exigen que haya democracia. Si en los años veinte (previos a la expansión fascista) muchos grupos sociales e intelectuales desconfiaban y acusaban a la democracia por su incapacidad para resolver la problemática de entonces, ahora prácticamente no hay resquicio social en el que no se cuelen anhelos democratizadores. El empresariado, la jerarquía eclesiástica, grupos intermediarios, profesionistas, comerciantes, agrupaciones obreras, campesinas, etc., reconocen la necesidad de que exista una vida democrática. Los cambios europeos de 1989, la irrupción ciudadana en México, primero regional y sectorialmente, pero con carácter masivo desde 1988 ha ido alentando la demanda de la democratización del país. En los últimos años se han estado realizando seminarios, mesas

redondas e investigaciones sobre los procesos democráticos en el mundo y en México. Se han multiplicado las publicaciones de los resultados de estos estudios en revistas especializadas y en libros (1). En centros académicos internacionales (no por estar ubicados en el extranjero, sino por el sentido de sus investigaciones y por la composición de su personal) también han sido analizados los casos de Europa, de América Latina y de México (2). La situación mexicana ha destacado los avances de partidos opositores así como los problemas para que las elecciones mexicanas sean plenamente confiables. El aspecto de la democratización interna ha sido un tema muy vivo en el debate político (3).

A partir de 1988 las luchas democratizadoras se han ampliado y han ido modificando la cultura política de muchos sectores sociales. Resta saber qué tan hondo ha calado la democracia en la cotidianeidad de estas organizaciones. Una práctica esquizofrénica (exigencia de democracia a los demás, negación de

la misma al interior de agrupaciones) puede erigirse en un enorme obstáculo para democratizar la vida nacional. Si en los espacios populares no arraigan los valores y las prácticas democráticas, la democratización del país no será sólida ni duradera.

Llegar a una ley electoral consensuada que garantice la emisión libre del sufragio, y que éste sea verdaderamente respetado, es una aspiración que se ha ido enraizando en el sentir de amplias capas de mexicanos. Conseguir elecciones imparciales, libres, transparentes, respetadas será fundamental para que México se democratice. Pero esto difícilmente será una conquista definitiva si en la cultura política, si en la vida cotidiana de partidos políticos, de movimientos sociales y de organismos civiles no se expresan los valores y las prácticas democráticas.

No obstante existen sectores poco confiables para que asuman la dirección de los anhelos democráticos. La reticencia se basa en que dichos actores sociales han

* Jorge Alonso. Investigador del Ciesas-Occidente; Secretario Académico del Doctorado en Ciencias Sociales, Ciesas/U. de G.

1- Son ejemplo de esto los congresos internacionales convocados por la Universidad Autónoma Metropolitana y por la Universidad de Guadalajara en los que participaron académicos de todo el mundo para examinar los cambios democráticos a finales de la década de los ochentas. También se pueden ubicar en ese esfuerzo los eventos organizados por las revistas VUELTA y NEXOS. La UNAM y El Colegio de México han visto multiplicadas reuniones académicas para indagar las últimas transformaciones. Un ejemplo de esto son los tres volúmenes que dan cuenta del *Coloquio de Invierno* publicados por la UNAM, el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes y el Fondo de Cultura Económica, que fue titulado: *Los grandes cambios de nuestro tiempo: la situación internacional, América Latina y México*, y que abordó, la situación mundial y la democracia, las américas en el horizonte del cambio, y México y los cambios de nuestro tiempo, (México 1992). Centros de investigación como el Centro de Investigaciones Interdisciplinarias de la UNAM, el Centro de investigaciones sobre los Movimientos Sociales de la Universidad de Guadalajara, El Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, el COMECSO han mantenido equipos de investigadores que han estado estudiando sistemáticamente los procesos electorales tanto federales como locales. También el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes ha ofrecido publicaciones acerca de elecciones en las distintas regiones mexicanas. Las bibliografías sobre elecciones se han ido incrementando.

2- En este último caso se podría señalar la labor del Centro de Estudios Norteamericanos-Mexicanos de la Universidad de California en San Diego.

3- La inmensa mayoría de las decisiones partidarias, entre las que una de las más notables es la de viejos militantes panistas que han constituido en 1993 un nuevo partido, han argumentado la falta de democracia al interior de esas instituciones.

mostrado a través de su historia inclinación hacia actitudes autoritarias (4). Sería ingenuo pensar que el auge democrático lo mantendrán una vez que cambie la correlación de fuerzas sociales en el campo de la lucha democrática. Es factible que puedan abandonar los discursos de la democracia y resuciten lemas y prácticas adversas a la participación de las mayorías. La historia reciente está llena de experiencias de resurgimiento de teorías que parecían rebasadas. Los últimos tiempos han ido enseñando que la humanidad no camina necesariamente hacia etapas siempre superiores como había pensado el iluminismo. Los estratos sociales propensos a la imposición de su voluntad e intereses se encuentran colocados en posiciones cupulares en la sociedad (5). No existe univocidad ni homogeneidad en lo que se entiende por democracia. Existen contextos sociales distintos y también énfasis diferentes. Conviene explorar en cada caso cuál es la traducción cotidiana de los grandes principios en los que todos parecerían estar de acuerdo.

Discutir la democracia

El término democracia en los últimos tiempos es de los más usados, pero también de los más discutidos. No hay una acepción unívoca del

mismo. Por su omnicomprensividad se ha prestado, como indica Sartori, a la multivocidad y a la dispersión (6). Si para Tocqueville implicaba más un estado de la sociedad que una forma política, muchos autores han preferido una utilización más restrictiva y han enfatizado que la democracia no es una forma de sociedad sino un régimen político, un sistema de gobierno (7). Lo que ha quedado claro en toda la discusión que se ha establecido es que apelar a la etimología del nombre no resuelve absolutamente nada el problema de lo que constituye a la democracia.

Un primer gran acercamiento al tema de la democracia incluye la división entre democracia formal y democracia sustancial, en la que la primera enfatiza los medios y la segunda los fines. Las democracias modernas han girado en torno a procedimientos electorales y a la transmisión del poder que conlleva la representación (8). El debate ha conducido a acotar que la democracia está conformada por un pacto sobre reglas de juego (9), ese procedimiento y mecanismos que determinan el concurso de los ciudadanos en la elección de los gobernantes. Así la



P. Perrin ©

4- Últimamente sectores cupulares se han mostrado muy activos en las luchas por la democracia. A veces parecería que quisieran suplantar toda la sociedad civil en su protagonismo. Independientemente de la autenticidad de su actuación, a través de la historia existen ejemplos de cómo los grupos poderosos en la sociedad han hecho un uso utilitario de la democracia, a tal punto que cuando ésta ha entrado en conflicto con sus intereses la han colocado en paréntesis (Cfr. Juan Manuel Ramírez, coordinador, *Normas y prácticas morales en la vida cotidiana*, CIIHUNAM- Miguel Angel Porrúa, México, 1990, pág. 51).

5- La Escuela de Frankfurt dio cuenta de cómo los grupos elitistas abandonaron la democracia y analizó los resortes que utilizaron para arrastrar detrás de sí a amplias masas.

6- G. Sartori, *Teoría de la democracia*, Tomo 1, Alianza Editorial, México, 1987, pág. 21.

7- A. Touraine, "El duro camino de la democracia", en *El Correo de la Unesco*, junio de 1990 (19-25):24.

R. Dahrendorf, "Camino hacia la libertad: la democratización y sus problemas en la Europa central y oriental", en *Pensamiento Iberoamericano*, Núm. 18, julio-diciembre de 1990, págs. 85-96.

8- Sartori, *op.cit.*, Pág. 54.

9- Norbert Lechner, *Los patios interiores de la democracia*, FCE, Santiago, 1990.

democracia requiere la elección de dirigentes en un ámbito plural y competitivo y que los actores sociales sean representables. Hay un énfasis en que la democracia es el sistema político que implica la posibilidad de un cambio regular de los grupos de conducción política y que garantiza a una parte, la más grande posible de la población, la influencia en el otorgamiento de las posiciones de conducción del país (10). Así se ha enfatizado la libre competencia política (11). No obstante el acuerdo de la alternancia para definir si un régimen es o no democrático, ha habido precisiones en cuanto a la posibilidad y a la existencia real de regímenes democráticos de partido dominante, aunque se ha tenido que aclarar que se trata de democracias excepcionales (12). Otro elemento básico es que, estando la sociedad necesariamente transida por conflictos, la democracia es el método pacífico de resolverlos.

Hay varios acercamientos a la definición de la democracia que ha permitido tipificaciones como sería democrática radical, liberal, pluralista, elitista. Esta última, por ejemplo, sostiene que la democracia legitima el derecho a gobernar de élites en competencia (13). En todo caso, la democracia tiene que ver con los regímenes de gobierno que tienen elecciones libres y periódicas y cuyas reglas están aceptadas

colectivamente (14).

No obstante no existe acuerdo en cuanto a la reducción de lo democrático a los procedimientos. Una extensa corriente destaca como básicos los valores. En esta forma se ha criticado la concepción del mercado político por su insuficiencia debido a la escisión que introduce entre procedimientos y contenidos (15). Se ha enfatizado que la democracia no puede circunscribirse a un orden fijo de regulaciones sin que se vea que además se trata de un proceso, de un estado de cultura en donde se construye una voluntad común (16), de una formalización específica de relaciones sociales (17).

La democracia tampoco se circunscribe sólo en el voto por gobernantes y legisladores. Bobbio ha aclarado que no es tanto el número de personas con derecho a voto lo que dá pistas de la vida democrática sino el número de lugares en los que se ejercita el derecho al voto. Así, la pregunta no es tanto quién vota sino dónde (18), en cuántas instancias puede elegir, cuántos espacios se han

democratizado. Además al ampliarse el concepto de democracia, éste se refiere no sólo a cuestiones electorales sino a situaciones de participación ciudadana. La participación remonta la visión de los derechos iguales pasivos y abre a la actividad en los asuntos públicos (19). Como práctica de un ethos cívico se aspira a la participación igual para todos en las cuestiones del poder, donde quiera que este se encuentre. En esta forma si este concepto tampoco se circunscribe a lo gubernamental y se expande en el sentido foucaultiano incidirá en todos los ámbitos grupales. Una categorización de esta naturaleza permite estudiar más allá del orden estatal la constitución de identidades colectivas en la sociedad. La democracia no es tanto un dato como un proyecto. La democracia tiene que ver con la formación de consensos en todos los niveles organizativos.



P. Perrin ©

-
- 10- S.M. Lipset, Political man. The John Hopkins University Press, Baltimore, 1959.
 11- R. Dahl, Polyarchy Participation and opposition, Yale University Press, Londres, 1971.
 12- T. J. Pempel, Democracias diferentes, FCE, México, 1991.
 13- J. Schumpeter, Essays, Addison-Wesley, Cambridge, 1951.
 14- J. D. May, "Definig democracy", en : Political Studies, Núm. 26, 1978.
 15- N. Lechner, "Los problemas de la democratización en una cultura posmoderna", en : Crítica, Núms. 43-44, verano otoño de 1990 (49-56).
 16- U. Cerroni, Reglas y valores en la democracia, Alianza Editorial, México, 1991.
 17- N. Lechner, Los patios... op.cit. pág. 101.
 18- N. Bobbio, Estado, gobierno y sociedad, FCE, México, 1987 págs 213 y 220.
 19- C. Castoriadis, Los dominios de los hombres: las enreujadas del laberinto., Gedisa, Barcelona, 1988.

El proyecto democrático no se agota en las reglas de juego de las instituciones políticas, en los métodos para conformar un gobierno. La democratización remite a la misma condición de la sociedad civil (20). Tiene que ver con un modo de vida, con un mundo cotidiano de relaciones (21). La democracia formal tiene que combinarse con la social porque aún la primera no podrá consolidarse "en un cuadro de inmisericordia generalizada como el que hoy en día afecta a las nacientes democracias de América Latina que carcome la ciudadanía sustantiva de las mayorías nacionales precisamente cuando más se ensalza su emancipación política (...). Cuando los pobres se transforman en indigentes y los ricos en magnates, sucumben la libertad y la democracia" (22). La democracia peligra tanto en su concepción como método, y más en acceso de las masas a la educación, salud y bienestar cuando éstas se encuentran en una sociedad paralizada por una economía de penuria (23).

La democracia implica tanto el control de la gestión estatal, como una regulación que permita la plena participación de las mayorías en condiciones tales de vida que puedan

ejercer ese derecho. La democracia tiene que ver con la liberación de individuos y grupos del control agobiante de las élites que hablan en nombre del pueblo y de la nación (24). Como recalca Pablo González Casanova, limitarse a la mera representación es insuficiente para hablar de democracia. Cualquier tratamiento de ésta implica remitirse a cuestiones como represión,



P. Perrin ©

negociación, representación participación y mediación (25). Hoy más que nunca los pueblos de América Latina han experimentado los límites de las democracias limitadas y han surgido ideas emergentes sobre una nueva democracia con poder popular. Se proponen la meta de una democracia de la mayoría social contra la de las minorías y poderosos (26). Algunos precisan que la

democracia no es sólo una combinación de los mecanismos de estilos de vida, no sólo tiene que ver con la implicación de garantías en torno a igualdades políticas y sociales sino que de manera eminente posee un carácter arbitral sobre conflictos centrales, pues la "meta de una sociedad democrática es conciliar la mayor diversidad posible con la participación del mayor número posible en los instrumentos y los beneficios de la actividad colectiva" (27), para lo cual se requiere acceder a grados de convergencia consensual.

Uno de los requerimientos básicos en cualquier orden democrático es la garantía de una información alternativa que permita al conocimiento de aquello sobre lo que hay que decidir. La pluralidad implica no sólo las grandes posiciones ante

el poder del estado, sino la conformación de tendencias, corrientes y expresiones de diferentes posiciones respetadas al interior de las agrupaciones. Diversidad social que es asumida no como desintegración sino como complejidad, que aunque problemática es dinamizadora. Sin dejar de revalorar procedimientos e instituciones se enfatiza la cultura política. Se atiende

20- Atilio Borón, "Estado democracia y movimientos sociales en América Latina", en *Memoria* núm. 54, mayo de 1993 (5-19):6.

21- José Nun, *La rebelión del coro*, Nueva Visión, Buenos Aires, 1989:61.

22- Atilio Borón, "Estado, democracia y movimientos sociales en América Latina", en *Memoria*, núm. 54, mayo de 1993 (5-19):8.

23- Fernando Henrique Cardoso, "Libertad y penuria", en *El correo de la Unesco*, noviembre de 1992 (21-24):22.

24- A. Touraine, "¿Qué es democracia?", en *El correo de la Unesco*, noviembre de 1992 (8-12): 8.

25- Pablo González Casanova, *Cuando hablamos de democracia, ¿de qué hablamos?* texto mimeografiado, UNAM, México, 1986.

26- González Casanova, Pablo, "La crisis del estado y la lucha por la democracia en América Latina", en M. Vellinga (coord), *Democracia y política en América Latina*, siglo XXI, México, 1993 (183-208).

27- A. Touraine, "¿Qué es democracia?", en *El correo de la Unesco*, noviembre de 1992 (8-12): 12.

no sólo la legitimidad y legalidad de los elegidos sino de las decisiones. Además del sentido de principio de legitimidad, la democracia destaca un principio organizativo hacia el exterior y en la vida interna de los grupos. Lo democrático también es ubicado como espacio de diálogo entre los diversos, como lugar de concertación y negociación. Se rechazan los moldes autoritarios y excluyentes.

No se puede perder de vista que actualmente todo mundo se quiera hacer pasar como partidario de la democracia. Pero hay hondas diferencias en la manera de entender, y sobre todo de vivir la democracia. Por un lado las minorías autoritarias quieren justificar su poder en nombre de la democracia. Aún en los grupos populares hay diversas concepciones y prácticas de la misma. Los primeros intentan mediatizar a las masas a través de ciertas formas limitadas de democracia. Intentan que las fuerzas

populares ya no puedan elegir otras vías que las impuestas desde los poderosos núcleos de las finanzas internacionales. Pese a sus obstáculos hay muchos indicios de que los estratos populares están buscando alternativas emergentes de democracia que implique el poder del pueblo (28).

Touraine ha recalcado que no hay democracia sin combinación de una sociedad abierta y respetuosa de los actores sociales, que la democracia supone una sociedad civil fuertemente estructurada, libre elección de gobernantes (situación que demanda que los electores sepan que política económica, social e internacional se aplicarán) y que los intereses sociales sean representables. La democracia implica que los ciudadanos puedan llegar a consensos más allá de intereses particularizantes. Este autor ha constatado que la democracia es débil cuando los actores sociales están subordinados a agentes políticos

(tanto gubernamentales como opositores). El debate democrático combina necesariamente el conflicto con el compromiso y el consenso. Además de la participación la democracia exige la creatividad de los grupos en interrelación. La democratización remite a la subjetivización de la vida pública, la subordinación

de las instituciones y de las técnicas a la capacidad creadora y transformadora de los individuos y de las colectividades (29).

Una conquista básica del avance democrático es no sólo la capacidad respetada y no trampeada de elegir dirigentes y gobernantes sino de poderlos revocar en caso de que no respondan a los intereses mayoritarios. Los ciudadanos y los asociados aprenden, defienden y amplían procedimientos de acuerdos (30) que eviten la erosión y la aún pérdida de gobernabilidad y legitimidad. La cultura política democrática transforma actitudes de sumisión en reclamos y prácticas verdaderamente ciudadanos, pues la ciudadanía tiene que ver con la abolición de privilegios y con la creación y defensa de derechos universales (31).

Siguiendo estos razonamientos se puede apreciar que los movimientos sociales, más allá de sus ambigüedades, han logrado contribuir a la ampliación de la igualdad y de la democracia (32). Los viejos y nuevos movimientos se han visto en la necesidad de colocarse no sobre el terreno exclusivo de la conquista del estado sino ante la concepción de un poder difundido por toda la sociedad. Los movimientos han experimentado el auge de la reivindicación democrática. Se han ido convencidos de que la democracia es un excelente medio que les garantiza dinamismo



P. Perrin ©

28- González Casanova, Pablo. "La crisis del estado y la lucha por la democracia en América Latina", en M. Vellinga (coord), Democracia y política en América Latina, Siglo XXI, México, 1993 (183-208).

29- A. Touraine, Critique de la modernité, Fayard, Paris, 1992.

30- R. A. Mayorga, Democracia y gobernabilidad, Nueva sociedad, La Paz, 1992.

31- R. Dahrendorf, op.cit.

32- Samir Amin et al., Le grand tumulte? Les mouvements sociaux dans l'économie-monde, Éditions La Découverte, Paris, 1991.

al interior. Hacia afuera los movimientos tienden a fundamentar en la legitimidad democrática los reclamos de participar en decisiones que les atañen. Por el impulso democrático incorporan el derecho a la expresión libre de la diversidad, el respeto a las instituciones y procedimientos electorales, la salvaguarda de los contrapesos políticos. Rechazan las pretensiones manipuladoras. Empujan hacia posiciones que tomen en cuenta sus necesidades y opciones. Se colocan ante el poder estatal con exigencias de respeto de su propia autonomía. Van combinando anhelos de democratización desde dentro hacia afuera y desde abajo hacia arriba.

Qué se entiende por pueblo

La democracia remite a la categoría de pueblo. Otra vez se trata de un concepto que puede resultar muy ambiguo. No pocas veces hay una fetichización del mismo. No obstante, tiene que ver con esa ciudadanía sin la cual no podrá haber poder legítimo que corresponda a la voluntad, a la denominada soberanía popular. Habría que distinguir que hay una aproximación política al concepto según la cual el pueblo incluiría a la mayoría más las minorías. Esta cuestión numérica también se relaciona con las formas indirectas o más representativas y las directas de participar en las decisiones no sólo de quiénes gobiernan

sino de cómo lo deben hacer. Sartori establece que la intensidad de un autogobierno realizable es inversamente proporcional a la extensión (33); que la democracia autogobernante sólo es aplicable en grupos pequeños, del tamaño de una asamblea (34), y que cuanto más elevado es el número de personas que intervienen en la adopción de una decisión mayores son sus costos (35).

Otra manera de acercarse al concepto de pueblo es la visión sociológica que no deja de tener su relación con lo político (pues introduce elementos que distinguen a los dominados de los dominadores), pero que sobre todo enfatiza su colocación en la estructura productiva y distributiva por lo cual lo popular contrapondría a una amplia gama de trabajadores y sectores medios frente a la burguesía.

Esto se conecta con el también muy elástico término de "los de

abajo". Recurrimos a esta acepción no sólo tratando de rescatar la tradición popular plasmada por uno de los más grandes exponentes de la novela de la Revolución Mexicana. Mariano Azuela, sino enfatizando una autodenominación de las mismas clases populares. Esta contraposición ubicadora de la estructura social implica en grandes términos los grandes binomios analíticos de los explotados en lo económico, los dominados en lo político y los subalternos en lo cultural. La amplitud y dificultad del término se va haciendo concreción conceptual mediante la mediación analítica clasista, pero sin reducir todo sólo a las clases. Los acercamientos que tienen que ver con clases, estratos, movimientos y actores sociales en el ámbito popular ofrecen ese amplio panorama de los ubicados en la base de la pirámide social. La explotación se refiere a la utilización que hace en su beneficio cualquier grupo situado en una posición preponderante respecto de grupos que de alguna manera entran en contacto con él con cierta obligación social y que están colocados de manera subeditada ya sea en el terreno laboral (patrones sobre asalariados) o en otros ámbitos como el sexual y racial. La dominación tiene que ver con esa interacción social en el que estructuras y funcionamiento de los poderosos determinan a quienes subordinan. La imposición de normas,



P. Perrín ©

33- Sartori, *op. cit.*: 92.

34- Sartori, *op. cit.*: 151.

35- Sartori, *op. cit.*: 266.

valores y prácticas determina un espacio de subalternidad. No obstante, toda esta imposición y dominio no se ejerce sin que existan resistencias y luchas por parte de los colocados en la base de la estructura social. La visión de los de abajo obliga a hacer una interrelación analítica que conjugue aportes de marxistas, gramscianos y weberianos.

Los movimientos sociales

Estudiosos de movimientos sociales (36) han definido que el movimiento popular es el que se organiza en contra de la explotación y la dominación (37). "El concepto de pueblo se vuelve sin duda más complejo y exige más ricas articulaciones técnicas, pero sigue siendo aún fundamental en las cuestiones de largo alcance y en las resoluciones de las grandes crisis históricas" (38).

La democracia de los de abajo privilegia a los integrantes del pueblo e implica dos niveles. Su participación en la vida democrática nacional, y su comportamiento y aportes a la democracia a través de su propia experiencia interna. Su relación con el poder y con los procesos electorales y de conformación de decisiones hacia afuera y hacia adentro. En esta

forma importa su involucramiento en proyectos tanto de nación como de organización. Una cuestión básica es cómo participan los diferentes estratos calificados como populares en la elaboración del consenso nacional y también cómo se van fraguando los consensos al interior de las mismas agrupaciones populares. Otro punto ineludible es el relativo al comportamiento en ambos niveles frente a los conflictos y las búsquedas de soluciones. Cómo se enfrentan los procesos electorales. Cómo se comportan ante fenómenos de mayorías. Qué tanta tolerancia y flexibilidad se practica. Cuál es el peso de la crítica y la autocrítica. Cuál la de hacer propuestas viables. Cómo se accede y maneja la información necesaria para la formación de decisiones. Qué papel desempeñan los liderazgos y cómo se mantienen o recambian. Cuál es el peso de la burocracia. Cuáles canales garantizan libre comunicación y discusión. Hasta dónde hay derecho a la disidencia. Quiénes ejercen el control institucional. Cuánta distancia hay entre los postulados democráticos y la vida cotidiana. Todos estos cuestionamientos son básicos para



P. Perrín ©

poder calibrar actitudes y prácticas democráticas.

Organización democrática desde abajo

Otra cuestión básica tiene que ver con la interrelación de la sociedad civil en contra de la atomización particularista, segregante y de una articulación autoritaria (39). Los tipos organizativos de partidos y de movimientos no son tan antagónicos como a veces se les quisiera hacer aparecer. Y ambas formas orgánicas tienen que ser examinadas en su funcionamiento concreto para ver sus influencias y alcances en la constitución de una democracia de los de abajo.

36- Para la conceptualización de movimientos sociales se seguirán las conceptualizaciones de A. Touraine, *Le retour de l'acteur*, Fayard, París, 1984; *La parole et le sang*, Editions Odile Jacob, París, 1988; y de A. Melucci, *Nomads of the present. Social movements and individual needs in contemporary society*, Temple University Press, Philadelphia, 1989. Se tendrán en cuenta las discusiones de sus planteamientos (Cfr. Jorge Alonso, La convergencia, constitutivo del movimiento popular "en : *Sociedad y Estado*, núm. 4-5 septiembre-diciembre de 1991, enero-abril de 1992, págs. 25-53 y Francisco Zapata, Premisas de la sociología accionalista", en: *Estudios sociológicos*, núm. 29, mayo-agosto de 1992: 469-487).

37- "El movimiento popular es (...) un encuentro entre la espontaneidad dinámica de una porción del pueblo movilizada y el descubrimiento de la realidad objetiva de las clases antagonizadas en la organización de la producción y el trabajo (...) El movimiento popular se constituye cuando los movimientos populares concluyen dinámicamente en la lucha por transformar el estado y los términos del ordenamiento social" (Daniel Camacho y R. Menjívar, *Los movimientos populares en América Latina*, Siglo XXI, México, 1989: 10-11).

38- Cerroni, *op.cit.*, pág. 47.

39- Pablo González Casanova, *La democracia de los de abajo y los movimientos sociales*, Versión provisional mecanografiada, 1992.

El ámbito de lo popular no es homogéneo, sobre todo si se consideran las prácticas y se vislumbran diversos proyectos. Hay que reconocer que existen segmentos muy amplios que se encuentran desorganizados y entre los cuales se manifiestan prácticas anómicas sobre todo en las grandes ciudades. Por otra parte estos segmentos suelen aceptar acríticamente las ideologías y prácticas dominantes centradas en paternalismo, clientelismo y subordinación. En esos segmentos populares el interés por los ideales y prácticas democráticos es reducido o nulo. Es más, ahí se propician expresiones de autoritarismo, intolerancia, sumisión, etc. Estas tendencias se han agudizado a raíz de la crisis. Existe una gran manipulación por parte del gobierno de lo popular. En esta dinámica también se incluyen los partidos. El ámbito de la democracia sigue muy pobre porque no ha sido impulsado. Incluso entre los organizados, por eficacia se relega la democracia y se aceptan actitudes caudillescas, toma de decisiones por pocos, no consensadas. Se da clientelismo funcional y autoritarismo consentido en función de obtención de resultados. Si bien surgen impulsos democratizadores en el seno de lo popular también puede propiciar terreno para que se enraicen tendencias fundamentalistas y a veces hasta fascistas. Es susceptible de desarticulación atomística y aun particularista por una parte y de

articulación autoritaria por la otra. Lo popular no garantiza por sí mismo lo democrático (40). Pero los diferentes movimientos por reclamos democráticos pueden irse extendiendo y contagiando de este impulso a otros sectores de lo popular. Cada día son más los grupos que demandan el respeto de la democracia formal, y que no se limitan a ella y atisban que pueden proseguir en sus luchas en el

puntuales. Los excluidos y marginados en lo político y en lo económico quieren ir descubriendo los nexos entre ambas esferas.

Hasta dónde los movimientos populares tienen potencialidades de incidir en la democratización no sólo del régimen político sino del mismo poder del estado es otra de las pistas de indagación. El examen de la



P. Perrin ©

terreno laboral, campesino, barrial, etc. Existen lazos que hacen transitar de estas demandas hacia lo democrático. También desde exigencias democráticas se puede llegar a lo social. De lo particular se pasa a lo general; planteamientos generales devienen en concreciones

experiencia en América Latina arroja que sólo la articulación de los movimientos sociales con los movimientos políticos dinamizará un proyecto de democracia que abarque a la sociedad civil, a los gobiernos y a los estados (41).

v/c
Q

40- Pablo González Casanova, "La democracia de los de abajo y los movimientos sociales", en *Memoria*, núm. 54, mayo de 1993 (20-22).

41- Ib. y Pablo González Casanova, Frei Betto, Fernando Martínez Heredia, Gerard Pierre Charles y Pedro Vuskovic en la sección de Debate de la Revista *América Libre*, núm. 1, diciembre de 1992.

Hacia las elecciones

¿ Qué piensa el electorado queretano ?

Esta es la primera encuesta realizada por la **Alianza Cívica, sección Querétaro**, en nuestra capital. **Voz Crítica** la publica debido a la importancia de la información resultante.

Actividad de los encuestados:		El país sería mejor y su familia viviría bien	142
Campo	17	No sabe	77
Comercio	65		
Otros servicios	62	Estaría usted interesado en participar en el proceso:	
Hogar	57		
Industria	18	Como funcionario de casilla	63
Gobierno	23	Como representante de un partido político	13
Estudiante	41	Como observador independiente de la sociedad	88
Independiente	19	No le interesa participar	93
Desempleado	6	No sabe	51
Considera usted que en las próximas elecciones:		En cuanto a sus derechos ciudadanos usted:	
Se respetará el voto	101	Piensa votar	258
Habrà fraude	104	No piensa votar	26
No sabe	91	Aún no sabe	24
No le interesa.	12	¿Tiene usted credencial para votar?	
Considera usted que si hay fraude éste será con:		Si	266
Con las autoridades electorales	31	No	38
El gobierno	79	Aún no la obtiene	4
El PRI	69	¿En qué lugar se hizo la entrevista?	
Los partidos de oposición	23	En la calle	146
No sabe	106	En un transporte	7
Considera usted que si se produce un fraude electoral:		En una escuela	18
No pasaría nada	43	En un centro comercial	63
Se provocaría la caída del gobierno	97	En un parque público	29
La indignación de la gente sería reprimida	87	En otro lado	45
No sabe	81	Total de encuestas realizadas:	308
Considera usted que si se respeta el voto:		Fuente: Alianza Cívica, Querétaro.	
Las cosas seguirían igual con cualquier partido político	89		

Es importante destacar que el 86.3% de los encuestados tiene credencial de elector y el 83.7% manifiesta su intención de votar, aunque un tercio (el 33.7%) considera que habrá fraude y el 28% expresa temor de represión en caso de protestas.

La confianza en el gobierno y el PRI está deteriorada como se expresa en el hecho de que casi la mitad (el 48%) de los encuestados los considerarían responsables de un fraude electoral.

Es interesante observar que no se tienen exageradas expectativas acerca de los efectos de la democracia, ya que menos de la mitad de los encuestados (el 46%) opina que las cosas mejorarían si se respeta el voto y el 28.8% considera que las cosas seguirían igual.

Los porcentajes de abstencionismo en potencia es de sólo el 16%, poco más de la mitad están interesados en participar en el proceso electoral y de ellos sólo el 7.9% lo haría como representante de un partido político.



MUEBLES SELECTOS Y FINOS EN LAS LINEAS:

• *CLASICA* • *PROVENZAL Y* • *MODERNA*

AV. BALVANERA No. 3 TEL: 12-18-37 QUERETARO, QRO.

Acerca del Terrorismo*

María Elena Mendiola Gómez Caballero

-Vengo a pagarle, doña Loncha, por fin logré cobrar. Disculpe la tardanza, pero me fui de viaje.

-No se preocupe joven, tampoco iba a dejarlo sin comer. Ande siéntese.

Rafael toma asiento en el lugar de siempre, la mesita del rincón junto a la ventana, y espera a que la dueña de la fonda le sirva.

Al mismo tiempo que la sopa, doña Loncha le lleva un periódico:

-No es el de hoy joven, creo que es de antier, lo guardé para mostrárselo. Salió algo de la orquesta y en primera plana una nota sobre unos terroristas.

Rafael come despacio mientras piensa que tiene mucho por ensayar. La Sinfonía No. 6 de Tchaikowsky es difícil y él ha perdido mucho tiempo en ir a la Secretaría de Hacienda por su cédula...

-Buenos días señorita, vengo por mi cédula de identificación fiscal.

La esponjada melena atrás del mostrador hizo un leve movimiento y el rimel de unas pestañas se levantó para permitir que los ojos vieran a quien hablaba. Con pasos que envidiaría Casiopea, la tortuga de Momo, la señorita fue en busca de los documentos.

-Lo siento joven, pero no está capturada.

-¿?...

-Que no ha sido capturada su cédula. Dése una vultecita mañana.

Y la señorita se ensismismó en la importante tarea de limarse las uñas.

Los días siguientes la respuesta fue siempre la misma:

-No está capturada, pero mire, por qué no pasa a la ventanilla tres, sí, a la tres, con el gordo, y le pregunta, él atiende los casos especiales. El gordo de la ventanilla tres terminó de comer su torta, eructó y le dijo a Rafael:

-No joven, yo atiendo casos especiales, el suyo no es más que un atraso debido a fallas en las computadores. Venga la próxima semana pero con la señorita de enfrente, con la güera.

El viernes de la segunda semana, Rafael hizo acopio de paciencia y optimismo para acudir a primera hora a la Secretaría de Hacienda.

-Después de hacer una fila que parecía interminable, por fin llegó a la ventanilla:

-Buenos días señorita, necesito mi cédula de identificación fiscal, ya han pasado dos semanas...

La esponjada cabellera, que ahora era rubia, se agitó un poco, el rimel parpadeó y la lima, que seguía aferrada a las uñas, fue a dar al escritorio.

-¿Dos semanas? No creo ... déjeme ver... déjeme ver... No joven, no está. Es que se atravesó el puente, el del primero de mayo, venga el lunes tempranito.

Rafael, todavía con la remota esperanza de lograr algo, se aventuró a preguntar:

-Oiga señorita, ¿por qué no le pide al señor que está allá leyendo el periódico que le ayude a buscarla?

-¿A quién? ¿A Ramírez? No, ese no sabe nada de esto, él se ocupa de otra cosa.

-Sí, ya veo.

Después de ensayar la Patética y sentir que ya sonaba mejor, Rafael salió a dar una vuelta para descansar. Entró a una juguetería y se detuvo en la sección de juguetes bélicos, esos que hacen la delicia de algunos niños. Hizo una pequeña compra y regresó a su casa a continuar con la sexta sinfonía.

El lunes a primera hora, Rafael se presentó en Hacienda. Con la mejor de sus sonrisas, vio que la

*Premio Cuento breve del Ateneo de Puebla.

melenas, el rimel y la lima continuaban en su lugar.

-Buenos días señorita, vengo a ver si ahora sí ya está mi cédula.

Aquí tiene mis papeles.

La emula de Casiopea fue en busca de los documentos.

-¿Qué cree joven? todavía no está capturada, es que se nos cayó el sistema...

Con estudiada tranquilidad, Rafael sacó del bolsillo de su pantalón una pistola y amenazando con ella a la señorita, a Ramírez y a otros dos empleados, les espetó:

-¡Ahora mismo me la buscan o no respondo!...

A los empleados les brotaron alas y revoloteando por los pasillos, entre escritorios y archiveros, pronto dieron con la susodicha cédula.

-Aquí tiene joven, si fíjese que

ya estaba, lo que pasó es que se había trasapelado.

Rafael tomó su identificación fiscal, y haciendo girar entre sus dedos la pistola de dardos, salió de Hacienda sin que nadie intentara detenerlo. Se dirigió a la imprenta a ordenar que le hicieran sus recibos de honorarios y al día siguiente se fue de gira con la orquesta...

Al llegar al postre, Rafael toma el periódico y lee en primera plana:

"ATRACO EN LA SECRETARÍA DE HACIENDA". En las primeras horas del día de ayer, un sujeto de aproximadamente veinticinco años, portando armas de alto poder, se presentó en esta dependencia gubernamental y amagó a los empleados. El móvil del asalto no fue el dinero, ya que esta Secretaría no maneja efectivo. Se dice que este delincuente pidió le fueran entregados ciertos documentos confidenciales y de sumo interés con el objeto de

causar un caos en el Gobierno y desestabilizar así el importante programa de "simplificación administrativa", que tan exitosamente está llevando a cabo el jefe del ejecutivo. Los empleados, atemorizados por este sujeto fuertemente armado, no pudieron hacer nada para detenerlo. Fuentes informativas creen posible que la acción terrorista de este individuo se encuentre vinculada con el atentado que se perpetró en el World Trade Center de Nueva York la semana pasada. Las mismas fuentes aseguran que ya se ha conformado un operativo con veinticinco unidades radio-patrullas y ciento veinticinco elementos, de esta manera, el peligroso sujeto pronto será capturado".

Rafael ríe de buena gana, está divertidísimo.

-¿De qué se ríe joven? ¿De las caricaturas? ¿Están buenas?

-¡Buenísimas, doña Loncha, buenísimas!

v/c
Q



Equipo de producción de la radionovela, patrocinada por el FONCA, *Amorosos fantasmas* de Paco Ignacio Taibo II que se presentó en radio Querétaro durante el mes de agosto. Entre otros: Claudio Brook, Héctor Bonilla, Roberto Sosa y la directora Dora Guzmán.



1

Manuel Oropeza Segura: Museógrafo

Conocido en el ámbito museístico por la calidad y originalidad de su trabajo. La iniciación de Manuel Oropeza en los misterios museográficos se produjo en 1959, con el gran maestro Mario Vázquez. Colaboró en la obra más representativa de la escuela museográfica mexicana: el Museo Nacional de Antropología. Forman parte de su trayectoria exposiciones en varias partes del país, los Estados Unidos, Japón y Honduras.

En su actividad ha incluido colecciones de arte, arqueología, etnografía, historia y ciencias naturales, en las que ha logrado la conjunción de conocimientos científicos y sensibilidad artística. Para él su tarea consiste en posibilitar el goce de bienes culturales: *"¡Que precioso es encontrarte con una punta de flecha y saber que tiene 20 mil años! Que además es el instrumento de donde surge todo lo demás".*

Luces y colores, espacios y volúmenes, crean un ambiente propicio a la relación obra-sujeto. *"Para mí el color ordena el espacio, le da calor, le da calidad. Es un uso del color como el que haría un pintor".*

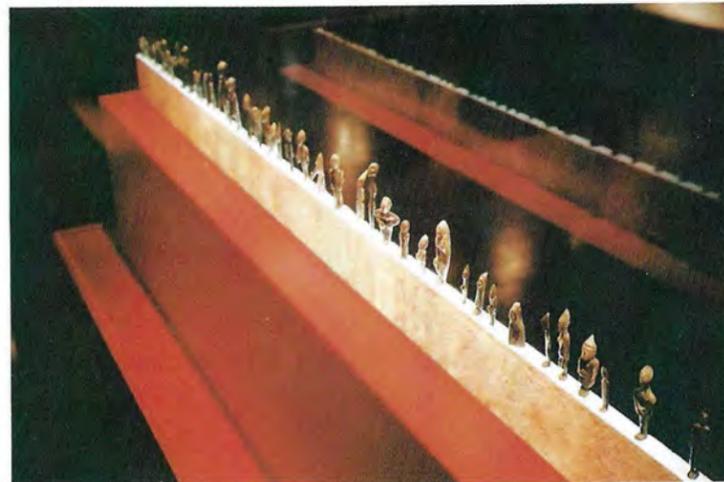




2



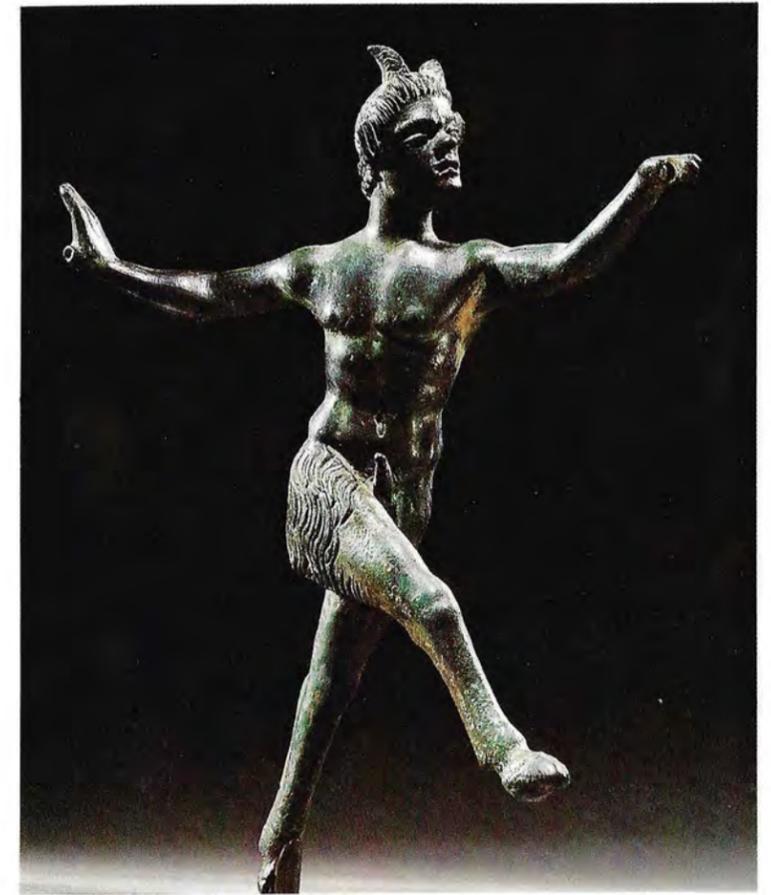
5



3



6



7



4

La portada y las fotografías 6 y 7 son tomadas de:

Spain
A Heritage Rediscovered
3000 BC-AD 711

Adriadne Galleries, Inc. 1992

Fotografías: 1, 2, 3, 4 y 5
Arturo Juárez Hernández

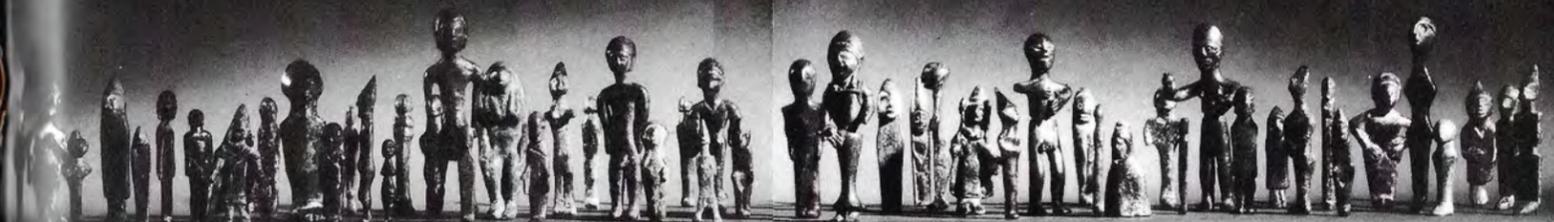
España Herencia milenaria 3000 a.C.-711 d.C.



Galerías Ariadne
Nueva York



Gobierno
Estado Querétaro



18 agosto - 2 octubre 1994

MUSEO REGIONAL DE QUERÉTARO
Corregidora 3 Sur
Centro Histórico, Qro. Querétaro

20 octubre - 11 diciembre 1994

MUSEO NACIONAL DE LAS CULTURAS
Moneda 13
Centro Histórico, México, D.F.

CINE CLUB

Museo
Regional de
Querétaro

ПРАВНТЕАБСТВО
СТРАБИ
MUSEO REGIONAL
CINE CLUB
EL ULTIMO
CINE SOVIETICO
20:30 HRS.
LOS MIERCOLES
JUNIO 1984
15 ADIOS MATI
Dir. Elem Klimp
(1982)
22 ESPANTAJO
Dir. Rolan Byko
(1984)
29 STALKER
Dir. Andrei Tarkovs
(1980)
QUEER



HOMENAJE A FEDERICO FELLINI

FEBRERO

- 2 Las Noches de Caballero
- 9 Ocho y Medio
- 16 Los Paisanos
- 23 Amarcord

MUSEO REGIONAL
CINE CLUB
MUSEO REGIONAL
MUSEO REGIONAL

CINE CLUB
ACTORES
DIRIGIDA POR
CINES 20:30 HRS. LOS MIERCOLES
MUSEO REGIONAL QUERETARO
Jeanne Moreau
Isabelle Adjani
10 REPULSION 1965
Dir. Roman Polanski
con
Catherine Deneuve
17 BANGS/HIS MASTER VOICE

Sala del
Museo

Todos los
miércoles

a las 20:30 hrs.

Entrada libre

Shakespeare, otra vez

Coral Aguirre

La voz de Dios le contestó (...): Yo tampoco soy; yo soñé el mundo como tú soñaste tu obra, mi Shakespeare, y entre las formas de mi sueño estás tú, que como yo eres muchos y nadie.

JORGE LUIS BORGES

A firma Wittgenstein que "Los límites de mi lenguaje significan los límites de mi mundo".

Preciosa recompensa para quien ha hecho del lenguaje su modo de vida.

Quien fue EVERYTHING AND NOTHING como manifestara Borges, tuvo un mundo tan vasto como su propia empresa literaria. Y por ello mismo, es hoy sin lugar a dudas, el poeta de la modernidad: aquel que todavía no ha sido superado, puesto que alcanza nuestro tiempo y lo rebasa con la precisión y autoridad que dá, precisamente, la increíble vigencia de su discurso.

"Nadie fue tantos hombres como aquel hombre, que a semejanza del egipcio Proteo pudo agotar todas las apariencias del ser". (BORGES, El Hacedor).

Y nosotros precisaríamos que también agotó todos los tiempos y todas las geografías sin hacer conocido más que su índole, sus años y su tierra.

No obstante, cuando hablamos

de un poeta moderno estamos señalando al Maestro Shakespeare como un renovador y curioso ejemplo, de los alcances del teatro contemporáneo. ¿Verán los tiempos venideros los límites de su excelencia?

Formulemos pues, cuáles son a nuestro parecer, algunos de los



procedimientos de su discurso que lo hacen a la vez, tan nuevo y tan nuestro.

Sin conocer, ni siquiera adivinar las pautas de la obra abierta, aquellas por las cuales entre otras cosas, no se impone un sentido único o no se diseñan situaciones para entenderse en su significado literal inmediato, (qué podían importarle definiciones

más o menos arbitrarias). Shakespeare produce una obra inagotable en cuanto "ambigua". Lo cual significa que se ha sustituido "un mundo ordenado de acuerdo a leyes universales por un mundo fundado en la ambigüedad". Y, agrega, Eco, "tanto en ese sentido negativo de una falta de centros de orientación como en el sentido positivo de una continua revisión de los valores y las certezas".

Tampoco su dramaturgia intenta ser verosímil cronológicamente hablando, como era de suponer: ya sea de duración o instante, el tiempo está tratado en el campo del microscopio. Es decir, su mundo es tan pequeño como para que los años y los meses, se sucedan en días, y los días y las horas, en minutos. Por eso es que Ricardo III puede convencer a Lady Ana en seis minutos y en tres páginas mientras ella acompaña el cortejo que lleva el cadáver de su marido, siendo el asesino de éste, de su padre y de su suegro, a compartir su lecho por propia voluntad.

"... teniendo a Dios y a mi conciencia y a ese ataúd contra mí! ¡Y yo, sin amigos que amparen mi causa, a no ser el diablo en persona

y algunas miradas de soslayo! ¡Yaún la conquisto! ¡El universo contra la nada! (RICARDO III, Acto 1, escena 2).

Pero este tiempo también es el de un universo infinito, su misma pequeñez revela las antípodas, vale decir: su inabarcabilidad.

Demos ahora un vistazo al espacio shakespeariano: Se trata de uno que es muchos: recámara, jardín, ágora, calle, campo de batalla, gabinete o salón, sin olvidar la ficción dentro de la ficción (HAMLET, escena de los cómicos, por ejemplo) que agrega una nueva categoría al espacio plurisecular del Maestro. Este espacio no es fotográfico sino metonímico: señalado por uno de sus aspectos solamente. Y, en razón de su capacidad de mutación, pudiéramos decir que deviene en un espacio solo, único, íntegro, (pensemos en el Rey Lear) donde discurre el juego del poder y los mecanismos de la gran escalinata de la Historia, como apunta Kott, "donde la escena transcurre sobre la tierra, la más cruel de las estrellas, y entre los hombres, el más cruel de los animales".

Por otra parte ¿son sus personajes reductibles a una sola conciencia? Con sólo recordar dos de sus proposiciones que se han vuelto lugar común, nos bastaría para saber que no. Ricardo advierte que, según las circunstancias, un caballo puede ser más valioso que un reino. Y Hamlet, que reniega del amor y la amistad, soñando con Horacio exclama "Dadme un corazón honesto y lo he de poner en el centro de mi corazón"

Quizás todo el alcance de la dramaturgia brechtiana no pudiera existir sin semejantes antecedentes. Así pues, sus personajes son un continuo devenir, en donde la condición humana no es la misma para siempre.

En un universo, en donde la mayor de las veces, el asesinato se impone como destino, ahora se vive dentro de un sueño, ahora se es todos los hombres.

LADY MACBETH

¿Tienes miedo de ser el mismo en ánimo y en obras que en deseo?

MACBETH

¡Silencio, por favor! me atrevo a lo que se atreve un hombre; quien se atreva a más, no lo es. (MACBETH, Acto 1, escena 7).

Y aquí recuerdo de memoria, la afirmación de Ricardo de que en su sola persona hace el papel de muchos y aquella otra de Yago, quien confiesa de manera bien curiosa que "no soy lo que soy".

Y, por fin, la fábula de Shakespeare es una estructura de motivos que avanzan y retroceden: fragmentos de batallas, fragmentos de puestas en escena que relatan los



detalles de un crimen verdadero, personajes y situaciones que se repiten idénticos dentro de la obra (por ejemplo, Laertes y Hamlet y el crimen perpetrado en su padre), elipsis de la acción que prosigue, no obstante, y nos dá indicios de novedades que nunca nos fueron planteadas. Y tanto más que se nos hace imposible señalar aquí. Sin embargo, nuestras observaciones no se contentan con esquematizar una forma deslumbrante. Quiere hallar la médula, quiere roer el hueso. Por ejemplo, ese Lear, tan parecido a los personajes que son resultado de nuestro absurdo actual. Ese REY LEAR que como obra, supera un sistema de construcción dramática o escritura, en la medida en que multiplica, no sólo las posibilidades de sentido sino que sobre todo rompe con la verdad psicológica y el realismo naturalista, para construir una fábula cuyo grotesco, por ser más cruel que la tragedia, diseña lo pavoroso de nuestra historia contemporánea y los límites de nuestra humanidad dentro

de ella.

Para revelar dicho material, se nos hace necesario mencionar a Samuel Beckett, quien sin duda, clausura sobre nuestros escenarios decimonónicos, la esperanza de un hombre que ni esté solo, ni espere. Lucky, quien ha perdido su lenguaje y navega por la incongruencia verbal, Pozzo, ciego, y dos vagabundos que esperan a un tal Godot que nadie sabe quién es. He ahí el universo beckettiano.

DIDI

¿Habré dormido mientras los otros sufrían? ¿Acaso duermo en este instante? Mañana, cuando crea despertar ¿qué diré acerca de este día? ¿qué he esperado a Godot, con Estragón, mi amigo, en este lugar, hasta que cayó la noche? (...) ESPERANDO A GODOT, 2.

Por su parte, Lear exclama:

LEAR

¿Dónde estuve? ¿Dónde estoy? ¿La bella luz del día? Una gran confusión: moriría de pena si viera a otro como yo me hallo. No sé qué decir: no juraría que estas son mis manos. Veamos; siento el pinchazo de esta aguja. Quisiera darme cuenta de mi situación.

REY LEAR, 4, 7.

¿No es acaso lo mismo? ¿Quién era ese Shakespeare cuyo rostro y nombres verdaderos desconocemos y que sin embargo ha tendido virtualmente un arco o puente desde su tiempo al nuestro con el rigor de aquel que lo sabe todo?

He elegido para concluir esta mención sobre el REY LEAR porque nuestro mundo se resignifica a menudo a través del personaje del bufón, como lo hemos visto con Beckett.

Es, precisamente el bufón del REY LEAR quien desaparece a la mitad de la obra puesto que el mismo Lear tomará su lugar. Grotresco de

toda locura, bufón de toda desmesura, el Rey ha pasado por la escuela de la filosofía bufonesca, esto es, ha pasado por su propia aniquilación como ser humano. También nuestro tiempo ha hecho lo mismo con nosotros. De tal modo que Shakespeare y Beckett resuelven en casi la misma voz nuestro inocultable sino:

CLOV:- (LEVANTANDO LA TAPA PARA MIRAR A NAGG) Está llorando.

HAMM:- Entonces vive. (FINAL DE PARTIDA).

LEAR:- Apenas hemos nacido ya lloraremos por el desconsuelo que sentimos de haber entrado en este vasto teatro de locos ... (REY LEAR, 5, 6).

En uno como en otro, sobre una tierra devastada por las tempestades y la sangre derramada, prosiguen su diálogo aterrador algunas sombras semejantes a un rey (¿un hombre?) un bufón, un ciego y un loco, de locura adquirida, simulada o innata.

v/c
Q

• PARA GENTE SIEMPRE JOVEN •



POLO


LEVI'S


RALPH LAUREN

LOCAL 3H. TEL. 20-65-66

PLAZA DEL PARQUE QUERETARO, MEXICO.

La tercer orilla del río

Eugenio Barba

La memoria es el espíritu que guía nuestro hacer. Es la que permite penetrar bajo la piel de la época y encontrar los múltiples caminos que llevan al origen, al primer día. Por estos caminos y sus cruces nuestros antepasados se enfrentaron a sus demonios y a las necesidades de sus tiempos. Son estos cruces los que redescubrimos leyendo los clásicos o los manuales de historia. Es la reflexión sobre estos lo que nos permite mantener intacto el cordón umbilical con el origen y vislumbrar el perfil de nuestra identidad, lejana y concreta. Por eso cuando se quiere cegar a un individuo o a un pueblo, se le hace perder el vínculo con su origen, con el sentido secreto y manifiesto de su memoria. Los que quieren dominar son los que interpretan el pasado y confunden los múltiples caminos que constituyen el nudo viviente de la época.

A menudo la Historia se compara a un río, a una corriente impetuosa que arrastra todo consigo. Hay personas que creen posible poder escapar a esa corriente y edifican casas sobre las dos orillas del río. Creen que no serán perturbados por la corriente. Pero el río desborda y arrastra consigo animales, niños, jóvenes vigorosos, casas de cemento.

Tal vez las contin-

gencias de la época parecen esconder el sentido de nuestro camino. Entonces la experiencia artística vislumbra el hilo que nos conecta con el origen. Así sucedió recientemente cuando en Brasil -para mi que gozo mucho de los cuentos- Luis Octavio Burnier y Paulo Dourado me contaron **La tercer orilla del río**: Un viejo vivía con su familia cerca de un río. Un día tomó su barca, fue al agua, remó hasta el centro donde la corriente era más vehemente y allí se paró remando. No regresó a tierra. Cada día su hijo le llevaba comida, le pedía que volviese a la casa sobre la orilla. El padre obstinado continuaba su remar contra la corriente. Así persistió día tras día, año tras año, hasta la noche de su muerte. A la madrugada su hijo subió a una barca y fue al centro del río a remar contra la corriente.

Este cuento fue como una gran



P. Perrin ©

iluminación para mí. Visualizó intuiciones y esclareció acontecimientos que yo y el **Odin Teatret** hemos atravesado. Como hombre de teatro sé que tengo que cavar hasta lo invisible, hasta lo que está escondido, lo que es la historia subterránea, los múltiples caminos que los historiadores oficiales o de partido sofocan bajo mantos de palabras. Sé que mi tarea es no olvidar, rechazar el instinto de amnesia de mi sociedad. Sé que tengo que representar cada día, sin retórica y en el anonimato, la memoria de la época y de los caminos recorridos. Este es mi sentido en el oficio. No quiero que se pierda en el extenuante laberinto de días y años que deterioran ilusiones, creencias, energías. Necesito un hilo que guíe la continuidad y la coherencia de mi proceder. Que me junte con mi origen.

¿Cuál es mi origen? ¿Quiénes son mis antepasados? Profesionalmente tengo un abuelo-totem: Stanislavski. Tengo otros abuelos: Meyerhold, Vajtangov, Copeau, Eisenstein. Tengo un hermano mayor, Grotowski. ¿Quién es mi abuela? ¿Hay mujeres en mi origen? Entre mis antepasados podría mencionar a Gordon Craig. Pero ¿por qué ningún libro menciona a su hermana Edy? Ella al final de cuentas es nuestra abuela. Mi abuela, vuestra abuela. Porque el teatro de grupo no fue creado en los

años sesenta ni en los años veinte o treinta por el agit-prop alemán. El teatro de grupo fue creado al comienzo de este siglo en Inglaterra por mujeres que luchaban por el derecho a votar, las "sufrajistas" que para dar mayor impacto a sus reuniones, para condensar las evidencias de una situación de injusticia, se dirigieron a quienes **por profesión** tenían experiencia: las actrices. De esta manera se crearon grupos teatrales de mujeres cuya función no era artística o estética, sino dar otro sentido a esa relación que llamamos teatro.

Edy Craig es mi abuela. Su hermano se volvió famoso por sus grandes amores y sus visiones grandiosas. Pero fue ella quien desde la primera guerra mundial hasta 1925 en Londres perseveró contra la corriente con su grupo Pioneer Players.

Es esencial no olvidar la herencia de los antepasados. Es ella la que atándonos al primer día nos guía a trascender nuestro obrar inmediato y proyectar su sentido en el futuro.

El "cómo": la técnica

En la palabra re-presentación, que se utiliza para definir el espectáculo, existe la idea de doble presentación, de redoblamiento de la presencia del actor -como ser histórico y como profesional-. Esta presencia se transforma para el espectador en experiencia sensorial y visión mental, en sensación subjetiva y reflexión articulada. Esta "doble presentación" ocurre siempre en un contexto histórico que determina el efecto

social y el valor artístico. Este contexto es único y por lo tanto relativo, no puede ser trasladado a otros lugares sin que la representación altere su sentido, el núcleo más íntimo de la relación con sus espectadores.

Para ser más eficaz en su contexto, para hacer emerger su identidad biográfico-histórica, el actor se sirve de formas, maneras, portes, procedimientos, malicias, distorsiones, apariencias que llamamos técnica. Esta caracteriza a todo "actuante" y existe en todas las tradiciones teatrales. Escudriñando más allá de las culturas (oriente, occidente, norte, sur), más allá de los géneros (ballet clásico, danza moderna, ópera, opereta, musical, teatro de texto, del cuerpo, clásico, contemporáneo, comercial, tradicional, experimental, etc.), atravesando todo esto llegamos al primer día, al origen, cuando la presencia empieza a cristalizarse en técnica, en cómo volverse eficaz hacia el espectador. Encontramos dos puntos de partida, dos caminos.

En el primero el actor utiliza su espontaneidad, lo que es natural según el comportamiento que ha absorbido desde su nacimiento dentro de la cultura y el medio social en los cuales ha crecido. Los antropólogos llaman "inculturación" a este proceso de pasiva impregnación sensorio-motriz de comportamientos cotidianos propios de una cultura. La adaptación orgánica de un niño a las conductas y normas de vida de

su cultura, el condicionamiento a una "naturaleza" permite una transformación gradual y orgánica que también es crecimiento.

En el camino de la espontaneidad o "técnica de inculturación", Stanislavski ha dado el más grande aporte metodológico. Este consiste en un procedimiento mental que "vivifica" la naturaleza inculturada del actor. A través del "sí mágico", de una codificación mental, el actor altera su comportamiento diario, modifica su manera habitual de ser y materializa el personaje. Esto también es el objetivo de la distanciamiento o del gesto social de Brecht. El se refiere siempre a un actor que en su proceso de trabajo modela su comportamiento natural y cotidiano en un comportamiento escénico extra-cotidiano, con evidencias o subtextos sociales.

El camino de la técnica actoral que utiliza variaciones de la



P. Perrin ©

inculturación es transcultural. En el teatro campesino de Oxolotlán, hecho por indígenas aislados en una montaña de México, se encuentra en el **Living Theatre de Khardaha** a la periferia de Calcuta, con sus actores campesinos, proletarios y estudiantes. Hay una manera de ser actor en Europa o en América, en Asia o en Australia que se manifiesta a través de técnicas de inculturación.

Al mismo tiempo se puede observar en todas las culturas otro camino para el "actuante": la utilización de técnicas específicas del cuerpo, distintas de las que se usan en la vida cotidiana. Los bailarines clásicos o modernos, los mimos o los actores del teatro tradicional de Oriente han renegado de su "naturaleza" y se imponen otro modo de comportamiento escénico. Se han sometido a un proceso de "aculturación" forzado, impuesto del exterior con maneras de estar de pie, marchar, pararse, mirar, estar sentado, que son distintas de las cotidianas.

La "técnica de aculturación" artificializa (o "estiliza", como se dice a menudo) el comportamiento del actuante, pero crea al mismo tiempo otra calidad de energía. Todos hemos hecho esta experiencia viendo un actor clásico hindú o japonés, un bailarín moderno o un mimo. Es fascinante hasta que punto han logrado modificar su "naturaleza" transformándola en ligereza como en el ballet clásico o en el vigor de un árbol como en la danza moderna. La técnica de aculturación es la distorsión de la apariencia para recrearla sensorialmente más real, fresca y sorprendente.

Hablo de "actuante" y no de actor porque en el camino de la aculturación no se puede distinguir el actor del bailarín. Por eso en Oriente el bailarín es también cantante y actor. El actuante "aculturado" manifiesta una calidad y radiación energética que es presencia lista a transformarse en danza o en teatro, según la intención o la tradición.

El camino de la inculturación no lleva a la danza, sino a una riqueza de variaciones y matices del comportamiento cotidiano y a una esencialidad de la acción vocal, del habla. El camino de la aculturación permite llegar al nivel pre-expresivo: presencia lista a re-presentar.

Pero no tenemos que olvidar que la aculturación es una colonización, la imposición, aún si voluntaria, de otra presencia. Una vez absorbida, esta se vuelve una "segunda naturaleza". No podemos liberarnos de ella. Quien ha trabajado como mimo o como bailarín clásico se detiene y se desplaza a través de descargas dinámicas determinadas que condicionan su postura, su espina dorsal, su equilibrio. Cada detalle está codificado. **Codificación significa formalización, forma precisa que debe respetarse, patrón preestablecido que se debe repetir.** El bailarín o el mimo quedan presos en estos patrones. Es interesante ver su lucha para librarse de la técnica aprendida, e intentar desaprender

lo que han necesitado tantos años para dominar.

El camino de la aculturación lleva a una codificación, a una presencia formalizada, reconocible en un género: ballet, mimo, Kathakali, Nô. Esa presencia formalizada es necesaria para quien quiere manifestarse artísticamente a través de géneros tradicionales. Pero para un actuante de un espectáculo contemporáneo que intenta borrar las fronteras entre danza, teatro, canto, ópera, circo, la trampa más peligrosa es desarrollar la presencia formalizada de un género.

Es vital llegar a una presencia que, respetando los principios transculturales que se encuentran en toda técnica de aculturación, permita la construcción de una técnica personal, de una **presencia con codificación personal.**

Esta es la tarea del entrenamiento: dejar de lado la psicología y la preocupación de dar vida a un personaje para concentrarse sobre la construcción de una presencia con codificación personal, sobre la



E. Perrin ©

aculturación hacia un comportamiento pre-expresivo.

El aprendizaje puede recorrer el camino de la inculturación o de la aculturación. Para ambos el objetivo es la totalidad, el encuentro y la integración con el polo complementario que al comienzo no estaba incluido: Quien comienza con un "sí mágico" o con cualquier otro procedimiento mental debe **materializarlo en presencia** sensorialmente perceptible por el espectador. Y quien ha adquirido un comportamiento aculturado debe **integrar su universo mental-emotivo**. Un camino no es mejor que el otro. Sería miope pensar que el teatro de técnica aculturada es superior. ¡No! Los dos caminos tienen los mismos barrancos en los cuales el actuante puede caer; el barranco de formas vacías, de estereotipos técnicos, de manierismos dinámicos. Y el de formas anémicas en el nivel corporal-sensorial-visible a pesar de las intensiones psicológicas, sociales, poéticas.

El proceso se mutila si se moviliza solo energía mental, invisible, interna que no llega a fundirse con lo físico, lo material, lo visible, lo que el espectador percibe. Es lo que a menudo nos falta en el actor de inculturación del teatro tradicional cuyo punto de partida, o comportamiento mental, no hecha raíces en la corporabilidad, no rinde manifiesto lo invisible. Por otro lado



el actor que codifica, aún si codifica según una visión personal, si no logra conectarse con el dinamismo de su lógica emotiva y con la coherencia asimétrica de su comportamiento mental, se vuelve también un ser amputado, un juguete gimnástico, de circo, de virtuosismo bidimensional. Puede hacer hazañas que nos asombren por sus facultades acrobáticas, de serpiente, de pericia técnica, pero no llega a la dimensión de la que hablamos antes: la dimensión de la memoria, la memoria genética, la memoria emocional, la memoria de la época, la memoria mística de los antepasados.

Hacer y ser-en-vida

En esta semana, mirando las demostraciones de trabajo y entrenamiento de los grupos peruanos, me dí cuenta que estoy frente a un fenómeno único. Hoy, en

este planeta, no hay ningún país donde el aprendizaje tenga puntos de partida tan coherentes con principios de antropología teatral que lleven a una codificación personal, Es extraordinario. El Perú es el único país donde existe esto. En cada país hay escuelas de teatro, maestros, hay teatro tradicional de "inculturación", grupos que se entrenan y se "aculturizan", géneros específicos como el ballet o la danza moderna. Es decir una fragmentación, quizás riqueza o eclecticismo, que nos dificulta circunscribir el origen de la presencia y de la re-presentación. La aplicación de principios de

antropología teatral ha permitido a los actuantes peruanos llegar al mismo nivel de presencia de un bailarín moderno o un actor oriental.

Mirando su trabajo yo gozaba su capacidad para hacer. Pero a menudo, como espectador, era consciente de que ustedes **hacían**. Como en cada aspecto del obrar teatral se chocaban con la polaridad: hacer y ser-en-vida.

El primer día del Encuentro, durante una escena de nuestro ensayo común, se creó en la sala un silencio particular. Reconozco ese silencio denso de los espectadores. Se concretiza cuando se enfrentan a una dimensión que va más allá de lo que están viendo. En este caso: una niña de diez años, gordita y seria, que no hacía nada, estaba sola manoseando una piedra. Ella no reproducía nada. No pretendía nada. Intentaba ser

creativa. Ella era-en-vida. Con esa luminosidad de los niños en el teatro. No hacen nada. Son-en-vida. Exactamente como los animales que, cuando introducidos en el escenario, nos estupefacen. No actúan. Sólo son-en-vida.

Todo el aprendizaje impulsa a hacer, a vivificar la presencia a través de la acción, a volverse **homo agens** que cambia y se cambia. Llega el momento en que la presencia del actor debe convertirse en re-presentación mental para el espectador y re-presentar la memoria de la época. Uno no puede mostrar solamente la fuerza del hacer, debe llegar a la vulnerabilidad del ser-en-vida.

Había momentos en vuestros espectáculos donde olvidaba vuestra habilidad. Vuestra capacidad. Pero lo que percibo como vuestro más grande peligro es paradójicamente, el hecho de que ustedes aplican los principios para llegar a una codificación personal. Ustedes los dominan tan bien que casi se han vuelto objetivos en sí mismos y no instrumentos que permiten acceder a un nivel superior, cuando el hacer se vuelve ser-en-vida, representación de la memoria.

No tengo ningún consejo de como se puede alcanzar ese nivel. Sé que necesitan como diez años de trabajo casi inhumano. Eso es lo que necesitaron mis actores para que de pronto yo notara que ellos, a pesar del hacer, eran-en-vida. Sólo puedo afirmar lo que creo profundamente: es necesario continuar, continuar, continuar a pesar de la angustia de la repetición, de la cáscara vacía de los

movimientos, de la superficialidad de la técnica sin vida, del vértigo de la monotonía. Pero luchando contra la inercia, pensando con toda la energía mental, con toda la inteligencia física de como inventar, cavar el propio camino hacia el ser-en-vida que contiene y revela nuestro origen.

Este es el reto de cada uno de vosotros. Es el reto para todo el movimiento de teatro peruano. Una larga secuela de días, meses y años los acechan y exigen el máximo en cada momento. Si ustedes no renuncian habrán mutado la cultura teatral de vuestro país. Como el padre que se fue al centro del río y remó contra la corriente, vuestra herencia para los que vendrán después de vosotros será un ejemplo de comportamiento y de resistencia. Porque cualquier forma de aprendizaje es un aprendizaje a tomar posición, a no traicionar el espíritu de los antepasados, a no olvidar el origen.

El "por qué": el sentido

Yendo atrás en el tiempo, me enfrento a los caminos recorridos, los núcleos condensados de los eventos, libros, encuentros, voces, frases fortuitas, incidentes. A través de ellos intento explicarme por qué hago teatro, por qué continué haciéndolo. Es importante el **cómo** hacer teatro. Pero si tengo la suerte de conseguir este

nivel de sabiduría técnica, de conocimientos objetivos que me guían en la construcción de los distintos niveles del espectáculo y sus relaciones con los espectadores, surge aún más imperiosa la pregunta: ¿por qué hago esto? ¿por exhibicionismo? ¿por dinero? ¿para subir en el prestigio social? ¿para escapar a mi condición, a mi piel, a mis pensamientos? ¿para ayudar a aquellos que nunca me pidieron ser ayudados? ¿para cambiar la sociedad?

Sé que el teatro puede cambiar radicalmente algo en la sociedad: a sí mismo, su manera de comportarse, de presentarse, de re-presentarse, de pensarse. Lo sé porque los múltiples caminos hacia mi origen lo demuestran. Yendo atrás, hacia el primer día, encuentro a Grotowski, mi hermano mayor. Podría llamarlo también mi padre, mi abuelo, mi totem. No tiene mayor importancia. Lo esencial es reconocer la filiación y ser orgulloso de ella. A su lado aprendí algunos principios fundamentales de cómo hacer teatro.



! Perrin ©

Más exactamente: a su lado intuía el sentido personal del oficio: por qué se hace teatro.

Al comienzo de los años 60 en Polonia, las autoridades imponían normas de producción, un número preestablecido de espectáculos y estrenos para cada temporada. Era la cantidad que importaba, **cuántos** espectadores, **cuántos** espectáculos. El ser-humano, particular y único, no existía, eran corderos, reses. Este frenesí de la producción y de la cantidad, esta ilusión de números y estadísticas se llamaba política cultural, cultura democrática, teatro popular.

Grotowski no quería hacer ocho, siete, tres estrenos al año. Quería preparar sólo uno, pero bien. Dar el máximo. Presentarlo a un grupo reducido de espectadores para profundizar la comunicación. Establecer con ellos relaciones espaciales y emocionales de encuentro, de diálogo con ellos mismos, de meditación sobre la época.

Para realizar su necesidad personal él tuvo que luchar contra la época, recorrer los caminos hacia el origen y reencontrar en su antecesor Stanislavski: el teatro como laboratorio, como lugar privilegiado para crear nuevas relaciones. El "teatro pobre" de Grotowski no era una técnica, "como" se puede hacer teatro. Era su **por qué** hacía teatro.

En ese período, en los años 1961, 1962, 1963, venían a sus espectáculos tal vez sólo 3-4 personas. Durante los tres años que me quedé con él, fui testigo de que su resistencia fue sólo para un puñado

de espectadores. Es esta obstinación de Grotowski, su remar contra la corriente que ha revelado al teatro de nuestra época otra manera de ser social, de tomar posición, de ser leal a los valores de su propia identidad.

Uno de los mitos más conmovedores y ambiguos de la civilización occidental cuenta de un hombre que busca su origen. En el camino hacia su identidad, él asesina al padre, genera hijos-hermanos con

recíprocamente, Antígona toma posición. No defiende a su tío Creonte y la ley del estado que él representa. Ni huye al cerro para unirse al ejército de su hermano en guerra contra el Estado. Ella conoce el rol que ha escogido. Y cumple la acción que le permite ser leal al rol. De noche sale de la ciudad y va al campo, toma un puñado de polvo y lo esparce sobre el cadáver del hermano al cual Creonte ha negado sepultura. Un ritual simbólico, vacío e ineficaz contra el



P. Perrin ©

la madre, lleva la peste a una población entera. Él se exilia, se va solo. Pero alguien lo sigue, una adolescente: Antígona. Años después, cuando ella regresa a su ciudad, Tebas se enfrenta a Tebanos. Hermanos gozan torturando hermanos, los niños llevan armas, han aprendido a degollar. Violencia y horror: Tebas es el corazón de la oscuridad.

Frente a la guerra civil donde también sus hermanos se han matado

horror. Que sin embargo ella cumple por necesidad personal, y que paga con su propia vida.

El puñado de polvo de Antígona, el puñado de espectadores de Grotowski: que acción irrisoria para resistir a la época y remar contra sus corrientes. Pero no podemos borrar esta acción de nuestra memoria. Ella está en el origen y nos empuja a continuar día tras día a pesar del aislamiento, de la falta de

consideración, de los resultados modestos, del peligro. Este es el teatro: un ritual vacío e ineficaz que llenamos con nuestro "por qué", con nuestra necesidad personal. Que en algunos países de nuestro planeta se celebra en la indiferencia general. Y en otros puede costar la vida a quienes lo realizan.

Pienso que los actores del **Odin Teatret** y yo pertenecemos a la misma especie del viejo que dejó su familia, se alejó de la orilla y en el centro del río remó contra la corriente.

Aparentemente tenían razón los habitantes de las orillas que se reían de nosotros. Han pasado 23 años, hay muchas arrugas en nuestros rostros, estamos encaneciendo, sentimos el cansancio de los años y del oficio. Pero ahora ya no estamos

solos. Detrás nuestro hay otras barcas, a los lados, adelante. Somos una pequeña flotilla en el centro del río. Somos la tercer orilla. El día que el río se enfurezca, nos va a arrastrar. Y con nosotros también a los grandes edificios con sus butacas y reflectores que están allá, sobre las dos orillas.

Aprender a resistir: esto es lo que yo he visto aquí en QOSQO 87, nueve años después de Ayacucho. Los miro y siento un profundo orgullo: ustedes han sabido volverse individuos, que saben cómo ser actuantes y por qué.

Pertenezco a una familia teatral cuyas abuelas son Antígona y Edy Craig. A esta misma familia pertenecen adolescentes que hablan idiomas diferentes, que actúan de maneras distintas, que van en

direcciones opuestas, que nunca me encontraron, que me vislumbran apenas a través del relato o del ejemplo de otros grupos teatrales. Es una familia que conoce su origen, que sabe reconocer sus antepasados, sus hermanos mayores, que no olvida su origen. Que rechaza colaborar con la sociedad de la amnesia. Que quiere representar la memoria de la época. Conscientes que la memoria que puede mostrarse es una acción simbólica para un puñado de espectadores.

Por eso, escuchando en Brasil el cuento de Guimaraes Rosa **La tercer orilla**, he intuído el por qué de tantos años de trabajo. Y porque en Belgrado, en 1976, llamé al **Odin Teatret** y a los otros grupos con otro nombre, como el que se le dá a una persona querida: **Tercer Teatro**.

v/c
Q

Fabricaciones Metálicas Tamaque, S.A. de C.V.



*Libramiento a S.L.P. No. 16
Col. Las Américas C.P. 76130*

*Tel. Fax (42) 17-05-84
Querétaro, Qro.*

Recibimos su maquila de

*corte con cizalla
doblez con prensa*

*DISEÑO
FABRICACION
MONTAJE
DE
ESTRUCTURAS*

*EQUIPO
MINERO*

*EQUIPO
ALIMENTARIO*

*OXICORTE
CON
PANTOGRAFO
ELECTRONICO*

MAQUINADOS

La casa de madera

Karin Brier

Cuando llegó el "Bigotes", luego luego se metió al escondite. Lo odiaba más que a ninguno, más que al mismo "Chafas". Estaba empapado de sudor y aquí, bajo la casa de madera donde vivía con su mamá, estaba siempre fresco. Se acostó en el pedazo de plástico que tenía ahí para no ensuciarse de lodo. Oyó que caían unos mangos al suelo y que las hojas de plátano susurraban con la suave lluvia. En su pueblo llovía mucho pero seguía haciendo calor, con una humedad que se pegaba a todo, haciendo que la ropa oliera a moho y los zapatos se enlamaran.

Escuchó las pisadas fuertes en las tablas de madera arriba de su cabeza, el rechinar de los resortes de la cama, los murmullos suaves de su mamá y aquellos más ásperos del hombre. Para no tener que escuchar más, se ocupó en llenar sus frascos. Las gotas ahora pegaban con estruendo en el techo de hojalata.

Cuando era más chavo, pensaba que los ruidos venían porque querían lastimar a su mamá. Una vez hasta subió y se metió al cuarto. Ella como que gemía de dolor y Pedro vió los dos cuerpos detrás de las cortinas de gasa que apenas escondían su desnudez. Sin comprender, se echó encima del hombre y lo golpeó con toda su fuerza, pero el otro era más fuerte y le pegó a Pedro y le siguió pegando hasta casi matarlo. Su mamá gritaba y sollozaba y corrió al hombre, pero al rato apareció otro y luego otro. Fue en ese entonces que tuvo la



idea.

Se concentró en los frascos de bichos y con un palo comenzó a excavar el lodo en busca de más. Había llegado a tener escarabajos, cochinillas, hormigas, cucarachas... todo para Juancho. Diario le encontraba algunos insectos más. Ahora que llovía, hasta lombrices pudo agarrar. Nadie se dio cuenta de lo que hacía. Nunca lo buscaban ni le oían y él, en cambio, oía todo.

Al "Chafas" le habían destrozado la cara. Le faltaban muchos dientes de un lado y cuando decía algunas palabras, como "sabes" o "llaves", salía "safas" y "llafas". Se llamaba Chávez. Decía que le pasó en un accidente con su trailer cuando iba cargando petróleo por las Barrancas pero, desde la vez que agarró una botella rota para pegarle a Pedro y le dijo con ese odio que le iba a dejar su cara igual, supo la verdad. Fue después que decidió engordar a Gilberto, dándole de comer bien bien. Le dolió perderlo. Su mamá ni lloró cuando le llegó la noticia.

Era curioso cómo el alacrán

mataba a las cochinillas: como que les chupaba lo de adentro y las hacía a un lado hechas bolita, vacías, parecidas a las balas de un rifle de aire o a las semillas que caían del nanche. A Pedro le gustaba tronar los cascotes entre los dedos, pero esta vez no hubo tiempo. Vaciaba el frasco de los restos cuando oyó caer los zapatos. Sabía que tenía que apurarse. Todo estaba preparado. Agarró a Juancho, acariciándolo

con despidos, y lo metió a la cajita. Le habían platicado que a los del pueblo no les hacía el piquete de alacrán porque los puercos y gallinas se alimentaban de ellos, pasando la inmunidad a la gente que comía de su carne. Pero a los fuereños les era mortal. Primero se paralizaban y después, en medio de tremendos dolores, se morían. Era una muerte fea. Regresó a su lugar. Se acomodó de nuevo en el plástico y así estuvo, quieto, hasta ver las piernas del "Bigotes" bajar por los peldaños de enfrente, las vió subir al trailer, oyó el arranque del motor y el crujir de las grandes llantas negras contra las piedras sueltas del callejón. Ya había dejado de llover cuando salió.

Levantó del suelo un mango para comérselo. Se lavó las manos y la cara en el agua de lluvia que llenaba el viejo barril. Juancho tardaría una media hora en salirse de la cajita, justo el tiempo que se tarda en llegar a las Barrancas por coche. Se metió a la casa de madera. Tenía más hambre.

v/c
Q

Jesús González Bayolo*

Declaración de Amor

*Quisiera verme cada mañana
en tus pupilas
alegrarme con tu sonrisa
cada tarde
sentir tu aliento cerca
cada noche ...
y luego soñarte
toda la madrugada.*

Descubrimiento

*Tú tienes la suprema virtud
de borrar con un movimiento
un gemido
o una sonrisa
la línea del horizonte.
Yo tengo el mérito
-al carajo otro explorador-
de haberte descubierto.
Encontrarte fue una suerte.
Amarte, una aventura.
Descubrirte ...
¡esa es la más audaz
confirmación
de que existen cosas nuevas
bajo el Sol!*

Eterno

*Junto a ti
la vida pasa
como si nada.
Unido a ti
el tiempo corre
que vuela.
A tu lado
el reloj
ni se entera.
Contigo
soy eterno
y no efímero
mortal.*

*Nació en Camagüey, Cuba 1952. Periodista. Ha ganado varios premios periodísticos nacionales. Ha sido jurado en concursos periodísticos, literarios y de festivales radiales. Labora en el semanario *Juventud Rebelde* y asume la cátedra de Historia en el Instituto Superior Latinoamericano de Ajedrez, lo que le ha llevado a ofrecer conferencias en universidades de Bolivia, México y Cuba.

Retrato original

Querer... Querer...

*Hay quien suele hacer suyas
concepciones ajenas:
"Mientras más conozco a la gente,
más quiero a mi perro"
se repite con frecuencia.
Yo mientras más conozco a la gente
amo más a los humanos
-con virtudes y defectos-
y lástima que no tengo perros
porque más los quiero
mientras más los conozco.
...Ultimamente
he evitado hacer amistad
con los elefantes.*

Telegrama

*Silencio indeseado.
Trabajo desmedido.
Besos añorados.
Amor incorruptible.*

*He visto originales de Goya
Raphael, Renoir, Chagal, Van Gogh...
en distantes lugares del planeta
pero no he visto más expresivo retrato
que el de la otra noche
bajo frondoso árbol
en una calle del Vedado
cuando toda la ternura de mujer
respondía al nombre de Carmen Alicia
dibujada con los colores del cariño
que brotaba de sus ojos
al alcance de mis pestañas.*

Bamboleo de criolla

*Hasta la mesa de tres patas
cojea
cuando sus caderas andan cerca
y el vino se asoma al borde del vaso
para ver su contoneo
la servilleta se deja caer al suelo
robando un pedazo más de muslo al vestido
en tanto el hombre
se aferra a la silla
y alza la mano derecha
como para hacer una señal
pero la detiene justamente con su dedo índice
-instinto de conservación-
al ras de las pestañas...
hasta que pase ese terremoto
disfrazado de mujer.*

Tu nombre en una ola

A Margot, mi madre

Encuentro

*Un día han de encontrarse
muertos y vivos
que todo aquél que murió
al menos un instante ha vivido.*

*Quedará muy pequeño el mundo
el día de la tertulia:
se prohibirá dormir
y todos tendremos que pasear
desnudos al sol.*

*Quedará admitida la poligamia
y no será inmoral
delante de todos besar.
Quien riña vivo o muerto
será enterrado sin previo aviso.*

*Ese día no sé si muerto o vivo
yo me encontraré contigo.*

*Al día siguiente
cada cual regirá su destino
y podrán vivir los muertos
y podrán morir los vivos...
Los mantendrá unidos
el amor
que nunca muerte tuvo
que nunca se ha ido:
perenne tiene a los muertos vivos.*

*En el desierto
de la lejana Arabia
te dejé
más como faro que espejismo.
En el Kremlin
siempre encuentro una sonrisa para ti
y hace poco en el Dniepper
bauticé una ola con tu nombre:
sé que cada vez que llega a la orilla
renace donde nadie se percata
y jugueteando
nuevamente se acerca.*

(Moscú, 20-IV-88)

Entre bienvenidas y adioses

*Así transcurre la vida
del viajero
del anfitrión
del amigo
del amor.
Parece que nada cambia
hasta que unos ojos hoy desconocidos
te miran mañana
y quieres en ellos verter a menudo
pero aún no termina la bienvenida
y el adiós acecha
no importa si esta vez
eres quien te vas
o quien te quedas.
Bienvenida la nostalgia
por poderle decir adiós
a quien ayer no existía.*

El Mitote

II

Durante 1993 un grupo sin grupo de artistas e intelectuales neo-queretanos, unidos por la amistad, por la crítica y por una visión del mundo, anduvimos dándole vueltas a un proyecto, a una posibilidad de convergencia, de unión de esfuerzos para crear nuestro propio espacio y nuestro propio tiempo para la creación cultural.

No fue fácil decidirnos, no lo será continuar, pero la seducción de vivir intensamente la realidad aceleró nuestra necesidad organizativa. La cultura, es decir, el trabajo cultural, es un ghetto. La escultura, el teatro, la música, la literatura, la antropología, la historia, son barrios bajos en donde conviven lo edificante con la decadencia, la lucidez con lo estúpido, la inteligencia con la corrupción, sobrevivir en estos barrios, solos, es muy difícil. Las grandes pandillas, ustedes saben.

Así, nuestras resistencias individuales a lo colectivo fueron cediendo. La tribu, la banda se configura de nuevo, como siempre con cenizas de otras bandas, de otras experiencias organizativas, que aunque incendiadas por los devenires propios de las propias historias de cada quien, vuelven a prenderse cuando arrecian ciertos vientos.

Nuestro grupo es un ornitorrinco. Patas, cabeza, pico, cola, ojos, pedazos de otras entidades han formado ésta. Como los animales mitológicos, como la invención, el caleidoscopio, la memoria, cada fragmento somos un universo, pero juntos somos el otro universo, buscar este otro universo, el universo del otro, tener la capacidad de intercambiarnos como piezas, como partes, con el objetivo de la transformación permanente del animal colectivo, de la psiquis, de la visión, este es nuestro juego vital: cambiar de piel, de sangre, de huesos, cambiar aletas por alas o alas por cuernos, pero siempre siendo lo que somos.

III

Como partes de la gran bestia social -a veces apacible buey, a veces violenta medusa-, optamos por las diferencias en tiempos de paz; y con el camuflaje, con el aliado si acaso la guerra. Queremos ver al otro desde afuera, como un espejo infiel que no reproduce imágenes, sino que las crea. Queremos que nos vea, que nos observen. Como artistas nuestros actos son públicos. Como artistas hemos rajado una parte de la pared de nuestro ghetto. Como artistas

huímos del frío estanque en donde sólo se reproduce nuestra bella imagen, como artistas tememos que nuestra voz se pierda en el bosque del eco, en el falso diálogo de los lugares comunes. Esas son las trampas que nos rodean.

IV

Para ver, transformarse, ser uno y ser el otro, necesitamos ser libres, estar salvos, es decir, estar cazando a los cazadores furtivos, a los zoológicos que gusan diseccionar los instintos, colgar las voluntades en las galerías familiares, exhibir marfiles como patas de muebles y apresar el canto en jaulas con alpiztle dorado y olor a bares modernos. Y luego, reseñar al safari en los ladrillos impresos de los boletines e informes oficiales insufribles y muertos o en los abrigos de funcionarias protectoras de la fauna artística.

Nuestro camino es fuga hacia lo desconocido, la huida de los emblemas y los esquemas. Nuestro tren es transiberiano: transformación, transmigración, transvaloración, trastocamiento, trasgresión, tranvías, travesura. Porque la inmovilidad nos confunde y la confusión nos deprime, a falta de respuestas seguiremos elaborando preguntas, mientras tejemos y destejemos, con la paciencia de Penélope y el hilo de Ariadna,

nuestra transformación ornitorrinca, nuestra metamorfosis del mundo.

V

En algunas partes lo llaman "encobijar", en otras "techar", para el caso es lo mismo: se trata de construir la casa de los recién casados. La comunidad entera participa. Algún día los beneficiados colaboraron y colaborarán con otros novios, en la construcción del hogar. Estos son los cimientos.

La casa del ornitorrinco es un espacio vacío. Nada estorba. En primavera es patio de juegos. En

verano sombra fresca para el descanso y los juegos amatorios. En otoño es sobremesa para la reflexión de los viejos. Invierno refugio de las inclemencias. En las mañanas es lugar de abluciones purificadores. En los medios días es concha acústica. En las tardes diálogo con las musas. En las jóvenes noches la asaltan las sombras de la historia: *el teatro*; los sonidos de la vida: *la música*; las visiones internas: *las artes plásticas*; la embriaguez de las palabras como conciencia del universo: *la literatura*; y en las medias noches la fiesta, el jolgorio: *El Mitote*. Todo esto constituyen sus ladrillos.

El cielo es el techo de la casa del ornitorrinco. La casa tiene boquetes

grandes por donde se sale y se entra por igual, en donde los amigos se entretienen y los enemigos se asfixian, el piso es de tierra fértil, es decir, que cuando algo se entierra, no se muere. Nuestro muertos no se van completamente, siempre dejan algo. Las ventanas son miradores para ver y ser vistos, por ellas entra la luz y el sonido transfuga de otros hogares y seres parecidos a nosotros. Por ellas entra también la oscuridad y el hedor de las tiranías, pero así como entran, salen, porque la casa del ornitorrinco es un pulmón en donde sólo queda lo necesario para vivir.

La casa siempre está abierta, vacía para que la llenemos de juegos, de sueños, de amigos. La casa.



- Libros de texto
- Material escolar
- Libros técnicos y científicos
- Literatura en general

16 de septiembre núm. 47 Ote.
Querétaro, Qro.

VOZ crítica del Querequero 9
Sociedad • Cultura • Ideología octubre 1994 N\$ 10.00

De venta en:

Correo del libro

Librería Cultura

Galería León Felipe

Librería El Angel

En todos los puestos de periódico

¿Rubinstein le daba mate a Pardee con el alfil en los crímenes del obispo?

Análisis de la posición ajedrecística que forma parte de la trama en la novela policíaca de S. S. Van Dine

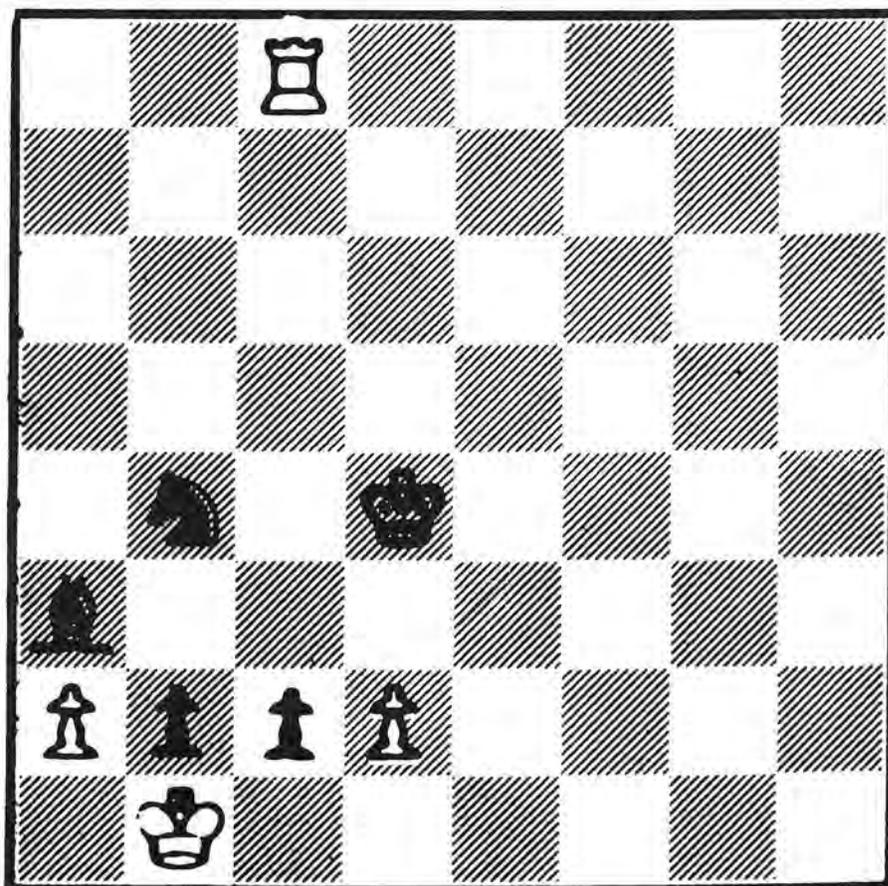
Jesús González Bayolo

Los crímenes del obispo (colección Dragón de la editorial Arte y Literatura, La Habana-1983) de S. S. Van Dine es una novela que, como amante del género, recomiendo a mis semejantes. Aunque mucho más con las matemáticas, este policíaco está un tanto relacionado con el ajedrez y tal tópico es lo que inspiran estas cuartillas.

S.S. Van Dine, seudónimo de Williard Huntington Wright, nació el mismo año que José Raúl Capablanca, 1888, pero murió tres años antes (1939). En su obra de ficción mezcla tranquilamente a personajes reales y así, leemos varias veces el apellido Capablanca y otros que fueron grandes del tablero en la época.

El clímax de esta fusión se alcanza cuando John Pardee, uno de los personajes principales del libro y en él, inventor del **Gambito Pardee**, sostiene una crucial partida -la última de un match a tres-con ¡Akiba Rubinstein, el mejor ajedrecista polaco de todos los tiempos! y, claro, en el famoso **Manhattan Chess Club**, donde por cierto, le vino el ataque de muerte, el 7 de marzo de 1942, al ajedrecista cubano que fue Campeón Mundial de 1921 a 1927. Falleció al día siguiente.

Un diagrama muestra el



Pardee - Rubinstein

momento cumbre de la partida y en la propia hoja hay un asterisco que dice "En beneficio del ajedrecista experto, académicamente interesado en conocer la posición exacta del juego, en el momento que Pardee se rindió, damos a continuación la misma". Y se escribe la posición, que es la que ilustra este texto:

Agrega el libro que "juegan las blancas y las negras dan mate en

cinco jugadas. La última jugada de las negras fue P7A jaque".

Analicemos el diagrama:

Es evidente que la jugada anterior de las blancas fue un movimiento de torre, puesto que sus dos peones están en las casillas iniciales y su rey se encontraba ahogado. Así pues, para llegar a esta posición ganadora de las negras ... una jugada antes estaban perdidas.

Vayamos a una jugada atrás. Coloquemos **nuevamente** el peón negro en seis alfil (la cuadrícula e3). No sabemos dónde estaba la torre blanca, pero sí era en las casillas 5AD ó 7AD, hacía TXP. Si estaba en 7AD, pues PXP jaque y en los dos ejemplos las blancas ganan.

Muy mal ajedrecista el Pardee que nos **pinta** Van Dine con esa última jugada suya... ¡frente a Rubinstein!, T8AD. En cualquier casilla de la fila 8TD-8TR que estuviera la torre blanca, jugaban PXP jaque; las negras hacen RXP, y ahora especulemos sobre la torre blanca.

Digamos que no estaba en 8TD, pues seguiría TXA jaque, y justamente hacia aquella casilla es que iría en este momento el castillo blanco: T8TD, amenazando TXA, que las negras no pueden evitar, ya que si jugaran C7A protegiendo su obispo, las blancas darían jaque con su torre en 8AD y ganarían entonces el caballo.

Llegando a este punto, podemos calificar la posición del diagrama como de **ficción**. Démosla ya como hecha y veámosla a partir de su existencia. De manera que estamos otra vez frente al tablero.

Una **Nota del Autor** reza textualmente: "Las cinco jugadas para dar mate, no efectuadas por las negras, tal como Vance me indicó después,

son las siguientes: 45-TXP, CXT; 46-RXC, P8C:D jaque; 47-RXD, R6D; 48-R1T, R7A; 49-P3D, A7C jaque mate".

Ciertamente son **rarísimos**, ¡sui-géneris!, los casos en ajedrez en que un alfil, o sea, alfil y rey, propinan jaque mate al monarca rival, quien siempre ha de contar con alguna fuerza que obstruya a su alteza real, ya que, como se conoce, alfil y rey contra rey no matan.

Veámos el más curioso de los detalles. Se asegura un mate en cinco... y ciertamente lo hay, pero ¿Rubinstein le daba mate a Pardee **únicamente** con el alfil? ¡Desde luego que no!, puesto que las jugadas que se exponen en el texto **no son forzadas**.

Luego de 45-TXP, CXT, las blancas pueden seguir con 46-P3D. Y las negras se ven impedidas de tomar el peón con el rey, o de retirar su caballo, ya que **sería tablas por ahogo**. Verdad que las negras dan mate en cinco de todos modos, pero ¡no con el obispo!, sino con el caballo: 46-P3D, R6A; 47-P4D, Alfil a cualquier lado (amenazando mate con C6T, por lo que hay que mover el peón torre); 48-P4T, R6C; cualquier movimiento de peón blanco, C6T jaque mate.

Hay una tercera fórmula para matar, igualmente en cinco, y con el caballo como único protagonista

después de la tercera movida; 47-P4D, C6R; 48-P5D, C8A; 49-P6D, C7D jaque mate. Desde luego, que el caballo puede escoger también el recorrido 8R-6AR-7D.

Pero, claro, la intriga literaria no es sobre los crímenes de un corcel negro, sino de un OBISPO. Y en el ajedrez, el obispo es el alfil. Van Dine **necesita** que el obispo negro sea quien le gane a Pardee...

¡Y pudo haberlo logrado de manera forzada! Situémonos otra vez en la posición del diagrama. Ahora saquemos de ella al caballo y pongamos otro alfil al servicio del ejército de Rubinstein en la casilla 5TD de las negras. Entonces sí se lograría el espectacular mate que aparece en la novela, ya que a 45-TXP, AXP jaque, hay que hacer **obligatoriamente** RXA y continúa la combinación original expuesta por el autor hasta que Pardee recibiera las dos cruces (+ +) con el obispo de ébano.

Van Dine debió haber utilizado la posición con los dos alfiles en lugar del alfil y el caballo. O... ¿prefirió no sacrificar un obispo en la combinación? ¿Que si esta partida entre Rubinstein y Pardee tiene que ver con el asesino, con algún crimen, con el obispo...? De eso entérese leyendo a S. S. Van Dine, que estas cuartillas sólo han sido de recreación ajedrecística para los amantes del juego en el que los obispos transitan pacíficamente por diagonales y ahora comúnmente llamados **alfiles**.

Del puritanismo a la modernidad

(tercera y última parte)

Raúl Martínez Merling

Prospectivas de las expresiones culturales en Querétaro

Para construir el escenario futuro del contorno de la cultura, definiremos antes el concepto de cultura. La entendemos como el ámbito de las formas simbólicas, el campo del simbolismo expresivo (1). La cultura es el esfuerzo de la sensibilidad que toma forma corpórea en formas artísticas, estéticas, religiosas y de ficción. El ámbito cultural de la sociedad se caracteriza por mantener su autonomía frente a los ámbitos de la tecnoeconomía y lo política. A este respecto ciertamente Bell comenta:

"La naturaleza del cambio en el orden tecnoeconómico es lineal, ya que los principios de utilidad y eficiencia proporcionan reglas claras para la innovación, el desplazamiento y la sustitución. Una máquina o un proceso que es más eficiente o más productivo reemplaza al que es menos eficiente. Este es un sentido de progreso. Pero en la cultura siempre hay un **ricorso**, un retorno a las preocupaciones y cuestiones que constituyen los conflictos existenciales de los seres humanos. Aunque las respuestas pueden variar, las formas que toman derivan de los otros cambios en la sociedad. En épocas diferentes las respuestas pueden ser

diversas o se las puede fundir en nuevas formas estéticas, pero no hay ningún "principio" de cambio que no sea ambiguo. Boulez no reemplaza a Bach. La nueva música, la nueva pintura o la nueva poesía entran a formar parte de un repertorio ampliado de la humanidad, un depósito permanente al que los individuos pueden recurrir, en forma renovable, para remodelar una experiencia estética" (2). De tal suerte que la cultura no es definitivamente acumulativa como lo es el ámbito tecnológico.

El estado de Querétaro y específicamente su ciudad capital han entrado en un proceso acelerado de modernización. Los cambios de sensibilidad de la población son manifiestos y han tomado la dirección hacia el hedonismo. La desestructuración de la familia tradicional es un hecho. El hedonismo la está liquidando. Por su parte, en el ámbito de las expresiones culturales de grupos e instituciones están en el desorden. A partir de la definición arriba citada. Entremos pues a la prospectiva.

1. La Familia

Antaño, el orden y la cohesión social fue mantenida por la familia puritana, que, además, promovió un equilibrio de desarrollo económico

en la región. Sin embargo, hoy día la crisis ha desatado el desorden y el desconcierto y presenciamos una recomposición de la familia nunca vista antes en Querétaro. El desorden se ha apresurado más rápido en la familia de la clase media. El rompimiento del carácter puritano de la mujer ha permitido el agrietamiento de la familia tradicional queretana. El autocontrol y la autohumillación encubierta por el temperamento puritano imperante y que contuvo la desarticulación de la familia, actualmente adquiere perfiles críticos. No sólo esto, sino además, la generación de jóvenes-mujeres se ha visto contaminada con la modernización y son un filtro por donde la familia es perforada y erosionada dando origen a otro tipo de familia con características muy **sui generis**. La nueva familia se está recomponiendo con mujeres de pasado puritano y hombres divorciados, venidos del Distrito Federal, o bien con mujeres solteras que han roto con la familia puritana y se han juntado con hombres que a su vez se han divorciado motivados por la expectativa de la nueva aventura.

Entonces, pues, el futuro de la familia en Querétaro, se fincará sobre las ruinas de la razón. La exigencia inmediata del placer será el denominador común para la

1.- Bell, Daniel. *Las Contradicciones Culturales del Capitalismo*. Madrid, Alianza Editorial, 1977, pp. 25.
2.- *Ibidem.*, pp. 26-27



P. Perrín ©

promoción de la unión de parejas. La ausencia de hegemonía moral, desbordará la promiscuidad y evitará la consolidación de los lazos amorosos de la nueva pareja. Al no existir la razón como enclave de sostenimiento de la relación hombre-mujer, estará ausente lo que podría mantener la liga de la unión: un proyecto movido por la voluntad. Al no figurar nada de ello, se generará la promiscuidad sexual como el punto más alejado de la organización familiar(3). La mujer al abandonar el puritanismo y entrar a la modernidad adquirirá el sello de una nueva autohumillación, y en consecuencia, una nueva relación de subordinación frente al hombre que viene de fuera y "sabe más". Se pondrá en riesgo la reproducción biológica de la sociedad, ya que no entrará en los planes de la nueva

cuidad estará ahí, funcionando. Desde luego, ante los nuevos tipos de relación de placer se violentará gran parte de los hábitos tradicionales tanto de la familia como de la sociedad en su conjunto. La nueva concepción del amor, en el periodo hedonista, traerá nuevos hábitos, comportamientos y caracteres orientados hacia la obtención de placer inmediato; con la bandera de estar en contra de los valores burgueses las actitudes serán la de no mostrar una moral como forma de conducta social, el exhibir públicamente sus manifestaciones de desorden y toda actitud social que ejerzan, será de ira y resentimiento. Cólera y fogosidad serán los factores del nuevo estilo de relación "amorosa".

El divorcio, no permitido en el

pareja el procrear hijos porque los atan materialmente. Lo que no está unido, no debe unirse por principio normativo.

La familia monogámica no se extinguirá porque ello acarrearía serios problemas (4). Se pondría en riesgo los mismos sistemas de seguridad conyugal, pero la promiscuidad

matrimonio puritano será en el futuro del estado de Querétaro, toda una institución que contribuirá al desorden social. Será un elemento de reajustes constantes y permanentes en las relaciones de las parejas. Así lo afirma Horkheimer de la siguiente manera:

"Ninguna otra institución de nuestra sociedad revela tan claramente la naturaleza problemática de la familia moderna como el divorcio. La revolución Francesa, que anunció y anticipó todas las fases y todos los aspectos de la era futura, dio tantas facilidades para divorciarse que el matrimonio se convirtió, de hecho, en un simple vínculo contractual, el único tipo de relación que corresponde estrictamente al principio individualista. En muchos grupos sociales de la actualidad el matrimonio ha sido prácticamente abolido por la institución del divorcio. Los individuos son tan intercambiables en el matrimonio como en las relaciones comerciales. Se contrae un nuevo matrimonio si parece que va a funcionar mejor. Cada persona se identifica completamente con su función por fin particular. Todos constituyen centros abstractos de interés y de realización (5).

Habrán más divorcios y menos hijos, con lo cual se incrementará el desorden familiar y social. En lugar de familiar menos autoritarias y represivas, en lugar de convivencia y experiencias de vida (6) aflorarán familias mantenidas sólo por el

3.-Linton, Ralph. "La historia natural de la familia", en: La Familia (varios autores). (Historia, ciencia, sociedad/57). Barcelona, Editorial Península, sexta edición, 1986, pp. 5-29.

4.- Ibidem.

5.-Horkheimer, Max. "La familia y el autoritarismo". Ibidem, pp. 177-194.

6.- Arizpe, Lourdes. "La sociedad invisible" en, Nexos No. 101, Mayo de 1986, pp. 34.

hedonismo. Sin embargo, Lourdes Arizpe no parece estar de acuerdo con nosotros cuando sostiene:

"La idea de que el aumento de los divorcios es signo de decadencia social es falaz. Primero, porque no quiere decir que los cónyuges de hoy se llevan peor que los de antaño, sino que hoy, cuando no congenian, pueden separarse. Hay que calcular el daño, psicológico y social, que provocaba el odio entre los cónyuges condenados a seguir atados para siempre. Segundo, un mayor índice de divorcios señala una mayor posibilidad de defensa de las mujeres y los hijos contra esposos y padres violentos e irresponsables (7). Disgreguemos un poco para dar respuesta a lo citado".

El feminismo de Arizpe es manifiesto y parece culpabilizar al hombre de la humillación histórica de la mujer. El divorcio como mecanismo de defensa de la mujer obedece al parecer a un despertar brusco de esta. El divorcio, lo reduce a un "ya basta". Según la autora, con el divorcio, no corre ningún riesgo el afecto hacia los hijos, es más supera la tensión pero, está demostrado, y esto es claro en los E.U., que los hijos de los padres separados han ingresado más fácilmente al mundo del consumo de drogas. Arizpe define el conflicto familiar desde la óptica de la economía. La mujer toma conciencia de sí misma al ingresar al mercado de trabajo, obligada por los procesos de industrialización, urbanización y crisis. Pero, de lo que se olvida es que el principio de la

igualdad está en términos de la unidad de sensibilidades entre la pareja de compartir voluntades y proyectos. El hombre y la mujer como dice Fromm, se necesitan mutuamente porque la diferencia entre los sexos se constituye como el fundamento de la primera y más elemental división de la humanidad en grupos...

"Desde el punto de vista biológico, para la conservación de la raza y de la familia; desde el punto de vista psicológico, para la satisfacción de los deseos sexuales. Pero en todas las situaciones en que dos grupos diferentes se necesitan mutuamente no sólo hay elementos de armonía, de cooperación y de satisfacción mutua, sino también de lucha y de desarrollo" (8).

Por nuestra parte no tomamos partido ni por el hombre ni por la

mujer sino por la integridad y armonía de la familia. Cuando sostenemos que el resquebramiento de la familia queretana obedece, a su vez, al desmantelamiento del carácter puritano de la mujer, es porque la modernidad lo ha hecho así, con lo cual ha puesto en riesgo la estructura y la integridad familiar. En cambio, si damos a la mujer el lugar de primerísimo orden en la cohesión familiar, aquí reside el punto clave del porque el hedonismo está recomponiendo a la familia monogámica e imponiendo un nuevo estilo de vida en Querétaro. Principalmente en la clase media.

De acuerdo a lo recién expuesto, la coyuntura nos lleva a un tipo de familia posible pero no deseable. ¿Cuál sería la familia deseable para Querétaro?

Una familia ni represiva ni



7.- *Ibidem*.

8.- Fromm, Erich. "Sexo y Carácter", en *La Familia* (varios autores). Historia, ciencia, sociedad/57, Barcelona, Editorial Península, Sexta Edición, 1986, pp. 195-215.

autoritaria, donde el liderazgo afectivo y unificador corra a cargo de la mujer. Recuperar las experiencias de afecto de la familia extensiva e incorporarlas a la familia nuclear. La sensibilidad afectiva compartida entre los miembros de la familia podrá reforzar la unidad de la familia nuclear y evitar el rompimiento. Conviene recordar que la familia extensiva surge como respuesta a la crisis, se mantiene y además lleva a su punto más alto de expresión los lazos afectivos que sirven de sosten a la estructura familiar. Ante los riesgos de peligro, la familia extensiva ha sido un recurso de unidad y manera de evitar conflictos sociales y políticos de consideración. Está el ejemplo de los terremotos del 85. Se unieron y se organizaron delimitados por el afecto. Con ello dieron respuesta al problema de la vivienda, del desempleo y en general a la crisis. La familia extensiva mantiene, en esencia, características muy peculiares con las familias

prehispánicas, donde predominaba el espíritu comunitario de ayuda mutua, no solo material sino incluso moral y afectiva. La familia clase media no está resistiendo el paso de la modernidad porque es todo lo contrario de la familia extensiva, es individualista y está invadida de un sin fin de prejuicios sociales. Pretende resolver sus problemas en forma sola y aislada. La familia extensiva resolvería muchos problemas económicos, morales y afectivos a partir de un espíritu comunitario. La mujer asumiría la hegemonía espiritual y ordenaría la visión de la vida de sus componentes. La comunicación interna, en cambio, serviría para mantener la interrelación y la integración orgánica de la familia. El intercambio de experiencias concertaría la cohesión y no la autodestrucción. De tal suerte la familia se sobredimensionalizaría ante la crisis.

formas familiares: matrimonios de homosexuales, comunas, grupos de personas de edad que se reúnen para compartir gustos (y, a veces, experiencias sexuales), agrupaciones triviales entre ciertas minorías étnicas y muchas otras formas coexisten como nunca se había visto hasta ahora. Hay matrimonios contractuales, matrimonios seriales, agrupaciones familiares y una diversidad de redes íntimas, con sexo compartido y sin él, así como familias en las que el padre y la madre viven y trabajan en dos ciudades diferentes" (9).

Así mismo, plantea Toffler que la familia nuclear fue promovida por el auge del trabajo fabril y la oficina. Cualquier desplazamiento, sostiene, fuera de esos dos ámbitos genera conflictos. Afirma que la familia nuclear encuentra aliento en la sociedad de masas, pero ahora ante la sociedad posindustrial ya no tiene cabida y reconoce que el modelo de familia nuclear se agotó, ante lo cual propone:

Toffler descalifica la familia nuclear en las sociedades posindustriales. Dice que "no puede ya servir de modelo ideal para la sociedad"... Nos muestra la descomposición de nuevas formas de relación entre parejas...

"Las naciones tecnológicamente avanzadas están actualmente llenas de una sorprendente variedad de

"... necesitaremos cambios a muchos niveles a la vez: desde la moralidad y los impuestos, hasta las prácticas de empleo... En el terreno de los valores necesitamos empezar a eliminar el **injustificado sentimiento de culpabilidad** que acompaña a la ruptura y reestructuración de las familias. En vez de exacerbar ese injustificado sentimiento de culpabilidad, los medios de comunicación, la iglesia, los tribunales y el sistema político deberían esforzarse en reducir el nivel



P. Perrin ©

9.- Toffler, Alvin. La Tercera Ola. México, Edivisión, 1981, pp. 209-224.

de culpabilidad" (10).

Ante el demoníaco mundo de la sociedad posindustrial que todo lo destruye y que impone nuevas formas y estilos de vida, la familia nuclear necesariamente **debe** desaparecer para dar paso a un nuevo tipo de familia exenta de la psicología del sentimiento de culpa. Significa que el nuevo modelo de familia está naciendo enfermo, de suerte que las instituciones tradicionales de restricción moral, tienen que hacerse a un lado para no dificultar la transición y evitar acrecentar el sentimiento de culpa. La propuesta de Toffler no deja de ser fatalista y preocupante. Asocia su nuevo modelo familiar, o más bien, diferentes modelos familiares a contradicciones económicas en general, las que impiden construir un tipo de familia deseable. El determinismo económico impone sus realidades sociales y la familia no puede escapar a tales imposiciones. Por esta razón, Toffler acepta las nuevas formas de organización familiar y sólo exige que la transición de la familia nuclear a nuevas formas de unidad familiar se haga sin sentimientos de culpa ya que así lo exigen las nuevas leyes de la sociedad posindustrial. Desde luego México no es una sociedad posindustrial, pero sí es un

país con una rica tradición cultural para no aceptar fatalistamente la destrucción de la familia, ante el embate de la modernidad que recién empieza a agudizarse en nuestro país y particularmente en Querétaro. Los Estados Unidos no pueden resistir lo aplastante de la posmodernidad por la ausencia de una tradición cultural. Por lo tanto, la propuesta de Toffler tiene que reducirse a cuestiones de cambios anímicos-psicológicos-para



no sufrir la transición. En cambio, nosotros proponemos que, ante la modernidad y en consecuencia, los desajustes de la familia nuclear, recuperemos los lazos afectivos, como un recurso de sensibilidad para recomponer a la misma familia

nuclear, con los valores comunitarios prehispánicos, hasta llegar a consolidarla como una organización superior. La iglesia y el sistema político tienen la misión de reforzar los valores del afecto, cristalizándose la tarea concreta en la mujer. Y, como ya lo apuntamos, en su momento, ella asumirá el liderazgo moral y ordenador. Toffler asocia la nueva familia a los procesos tecnológicos. Nosotros, la asociamos a procesos afectivos. Para él, el futuro de la familia es un problema de la economía, para nosotros la cultura.

2. Los grupos culturales

No existe un movimiento cultural original en Querétaro. El surgimiento de acciones espurias obedece más a lo febril de la época que a un estilo y forma de expresión cultural innovadora. La experiencia de inicios de los sesenta ha intentado recuperarse una y otra vez sin efectividad alguna. Se ha procurado siempre a través de revistas (11) ausentes de un estilo propio. Su aparición ha sido momentánea, y ha obedecido más a una moda que a una costumbre de hacer cultura.

Frente a la ausencia de movimientos culturales capaces, el

10.- *Ibidem*

11.- Revistas culturales editándose por ahora en Querétaro:

1) *Ventana de Querétaro*

2) *Cultura de Querétaro*

3) *El Zabuan*

4) *Nautilus*

5) La Universidad Autónoma de Querétaro edita la *Revista Universidad*, su aparición es muy irregular.

futuro del movimiento cultural en la región deberá retomar la razón y voluntad del Estado. Las acciones contundentes de eventos culturales del presente régimen* en el estado no han encontrado respuesta de la población, lo que indica que han fallado los hombres y no las instituciones estatales. La modernidad en Querétaro reclamará hombres-públicos con una formación cultural sólida y con capacidad de gestión estatal. La razón deberá sobredeterminar los prejuicios. La voluntad del Estado imperará en la ordenación de la política cultural, a la sazón se cohesionará el espíritu simbólico de la sociedad y sobre el desorden se establecerá el orden cultural, inexistente hasta ahora en la región.

Los hombres talentosos no "genios" y sin intensiones corruptas, conseguirán llenar el vacío del ámbito cultural, porque lo que hoy predomina es sólo "un deseo de armar bullicio" (Bell, p. 122-123). Detrás de la aparente algabarda cultural se esconde la cultura del desastre; esto es, el anticonocimiento, la anti-intelectualidad, la perversión sexual, la violencia y la crueldad de la competitividad, de la rivalidad. Delante de este desconcierto, la voluntad del Estado estibaré en recoger las expresiones simbólicas de la población, ordenarlas y hacerlas del dominio público. El Estado, también, recogerá los gustos y los reclamos artísticos de los públicos, acortándose el alejamiento entre la

población y el Estado. Se liquidará el dispendio.

Si será posible otro tipo de movimientos culturales, pero lo será con talento e imaginación, siempre desde un proyecto prefigurado sensible e intelectualmente, sin perder de vista la historicidad de la región y la coyuntura en la cual se está inmerso.

El ámbito cultural tiene por misión ordenar el sentimiento, de no ser así se pondrá en riesgo la interrelación orgánica población-Estado, la tensión se agudizará y el conflicto político estará en puerta. Reflexionemos la cuestión.

v/c
Q



adela rosas rueda

Av. 5 de Maya No. 113
Tel. (91-42) 12-08-12
C.P. 76000 Centro
Querétaro, Qro
México

VIDEO
RADIO
MULTIMEDIA
DISEÑO
FOTOGRAFIA
PUBLICIDAD
IMAGEN CORPORATIVA

**GUERRERO NTE. 1 TEL: FAX (42) 24 08 87
QUERETARO, QRO.**

doraguzmán
Y ASOCIADOS
DISEÑO Y PRODUCCION EN VIDEO RADIO
Y MULTIMEDIA

* Se refiere al sexenio del gobierno de Mariano Palacios Alcocer (1985-1991). Nota de la redacción.



CLUB
VISTA AZUL
QUERETARO

TOME HOY LA DECISION QUE LE
HARA DUEÑO DE LA FELICIDAD DE
TODA SU FAMILIA

**CONOCE LA MAQUETA
ESTA EN
PLAZA DEL PARQUE**

TENEMOS
PROGRAMAS
ESPECIALES

Salud y unión familiar a través del deporte

INFOMES Y VENTAS
PLAZA DEL PARQUE
LOC. 8-C
TELS: 20-65-01
20-65-00



En el Centro Financiero del Grupo Canacope tenemos buenas noticias para Usted. Calle Estadio N°4 (a unos pasos de la Cruz Roja).

Las buenas noticias siempre llegan en el mejor momento:

En el Centro Financiero del Grupo Canacope Querétaro, bajan las tasas de interés de CPP+6 a CPP+4.

Y es verdad, las buenas noticias siempre llegan en el mejor momento. Cuando Usted tiene la necesidad de invertir, de modernizarse, de capacitarse, bajan las tasas de interés. De CPP+6 a CPP+4.

Lo que significa que Usted pagará menos intereses por los créditos que solicite en el Centro Financiero del Grupo Canacope Querétaro.

Una paloma fue la señal de una buena noticia para el Arca de Noé. Ahora, muchos siglos después, las buenas noticias siguen llegando. Sólo hay que saber encontrarlas. Venga al Centro Financiero y descúbralas. O si lo prefiere, llame al 23 31 78 y pregunte por Raúl, con gusto lo atenderá.

